

Electro distributeur 3/2

Tiroir inox/Joint élastique



Consommation électrique : **0.35 W / 0.9 W**
 (Standard)
 (Modèle à haute pression, modèle avec temps de réponse rapide)

Design compact avec débit élevé



	Série	Largeur du distributeur (mm)	Caractéristiques du fluide	
			Tiroir inox C [dm ³ /(s-bar)]	Joint élastique C [dm ³ /(s-bar)]
Montage en ligne	VQZ100	10	—	0.56 (Clapet)
	VQZ200	15	1.3	1.7
	VQZ300	18	2.4	3.0
Montage sur embase	VQZ100	10	—	1.0 (Clapet)
	VQZ200	15	2.0	3.0
	VQZ300	18	3.2	4.1

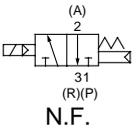
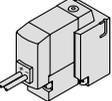
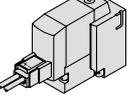
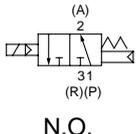
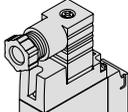


Série **VQZ**

Tiroir inox/Joint élastique Electrodistributeur 3/2

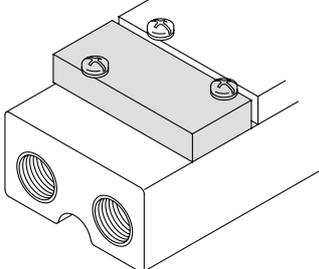
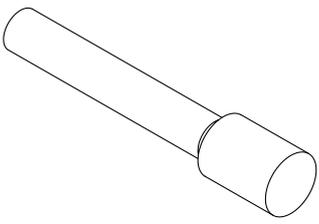
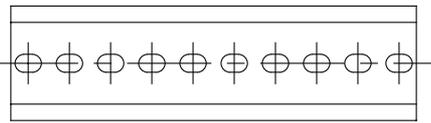
VQZ100/200/300

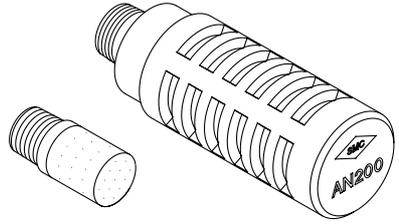
Modèles d'électrodistributeurs

		Conductance sonique C [dm ³ /(s·bar)]	Type de fonctionnement	Tension	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit	Commande manuelle	
Montage en ligne	3/2	VQZ100 	Tiroir inox — Élastique (Clapet) 0.56	 N.F.	(Standard) 12 Vcc 24 Vcc	Avec indicateur lumineux/protection de circuit	Modèle à poussoir sans verrouillage (outil requis)	
		VQZ200 	1.3 1.7					Fil noyé (G)  Connecteur embrochable L (L) 
		VQZ300 	2.4 3.0					
Montage sur embase	3/2	VQZ100 	Tiroir inox — Élastique (Clapet) 1.0	 N.O. (Sauf VQZ100)	(en option) 100 Vca 200 Vca 110 Vca 220 Vca	Connecteur DIN (YZ) (Sauf VQZ100)	Modèle avec verrouillage (outil requis)	
		VQZ200 	2.0 3.0					Connecteur DIN (Y)  (Sauf VQZ100)
		VQZ300 	3.2 4.1					

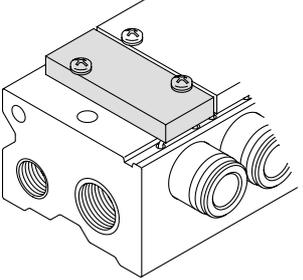
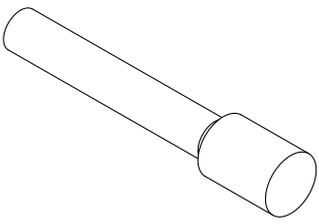
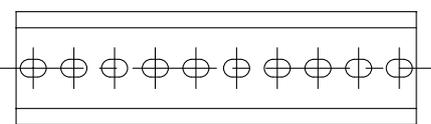
Options des embases

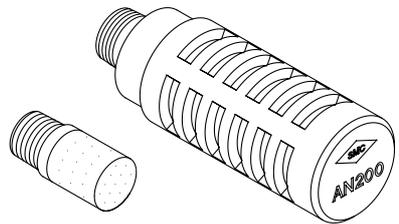
Montage en ligne

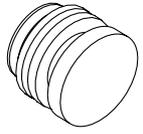
<p>Ensemble plaque d'obturation VVQZ100-10A-5 (Pour VQZ100) VVQZ200-10A-2 (Pour VQZ200) VVQZ300-10A-2 (Pour VQZ300)</p>  <p>P. 14</p>	<p>Bouchon KQP-23-X19 KQP-04-X19 KQP-06-X19 KQP-08-X19 KQP-10-X19</p>  <p>P. 14</p>	<p>Rail DIN AXT100-DR-□</p>  <p>P. 14</p>
---	---	---

<p>Silencieux (pour raccord d'éch.)</p>  <p>P. 14</p>
--

Montage sur embase

<p>Ensemble plaque d'obturation VVQZ100-10A-5 (Pour VQZ100) VVQZ200-10A-5 (Pour VQZ200) VVQZ300-10A-5 (Pour VQZ300)</p>  <p>P. 30</p>	<p>Bouchon KQP-23-X19 KQP-04-X19 KQP-06-X19 KQP-08-X19 KQP-10-X19</p>  <p>P. 30</p>	<p>Rail DIN AXT100-DR-□</p>  <p>P. 30</p>
---	---	---

<p>Silencieux (pour raccord d'éch.)</p>  <p>P. 30</p>

<p>Bouchon VVQZ100-CP (Pour VQZ100)</p>  <p>P. 30</p>

Electrodistributeur 3/2

Série VQZ100/200/300

Unité individuelle



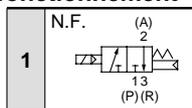
VQZ100 / Pour commander le distributeur

VQZ 1 1 5 [] - 5 M [] 1 - C6 - PR [] - Q

Série

1 VQZ100 largeur du corps: 10 mm

Type de fonctionnement



Modèle de corps

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W)
K <small>Note 1)</small>	Modèle à haute pression	(0.9 W)
R <small>Note 1, 2)</small>	Modèle à pilotage externe	(0.9 W)
KR <small>Note 1, 2)</small>	Modèle haute pression/à pilotage externe	(0.9 W)



Note 1) Option
Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilote externe, se reporter à la p. 15.

⚠ Précaution

Utiliser les caractéristiques (CC) standard pour un fonctionnement continu.

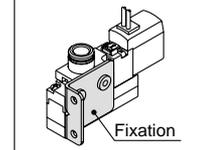
Tension de la bobine

5	24 Vcc
6	12 Vcc

Conforme CE

Option

- : Sans
F : Avec fixation



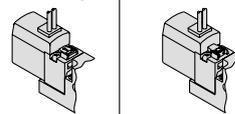
Raccordement [orifice 2(A)]

C3	Raccord instantané ø3.2
C4	Raccord instantané ø4
C6	Raccord instantané ø6
M5	Taraudage M5 (modèle remplaçable)

Note) Pour les raccords instantanés en pouces, se reporter à la p. 15.

Commande manuelle

- : Poussoir à impulsion sans verrouillage B : Modèle avec verrouillage (outil requis)



Connexion électrique

G : Fil noyé (CC)	L : Connecteur embrochable L avec câble	LO : Connecteur embrochable L sans connecteur	M : Connecteur embrochable M avec câble	MO : Connecteur embrochable M sans connecteur
	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit			



Note) Longueur standard du câble: 300 mm

Note) Pour la référence des raccords instantanés montables sur ce distributeur et des silencieux, se reporter à l'annexe 4.

VQZ200/300 / Pour passer commande

VQZ 2 1 2 - 5 M 1 - C6 - Q

Série

2	VQZ200 largeur du corps : 15 mm
3	VQZ300 largeur du corps : 18 mm

Type de fonctionnement

1	N.F. (A) 2 3 1 (R) (P)	Tiroir inox
2	N.O. (A) 2 3 1 (R) (P)	Tiroir inox
3	N.F. (A) 2 3 1 (R) (P)	Joint élastique
4	N.O. (A) 2 3 1 (R) (P)	Joint élastique

Modèle de corps

2	Montage en ligne
---	------------------

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC (0.35 W)	CA Note 3)
-	Modèle standard	○	○
K Note 1)	Modèle à haute pression (Joint métallique uniquement)	(0.9 W) ○	—
B Note 1)	modèle avec temps de réponse rapide)	(0.9 W) ○	—
R Note 1, 2)	Modèle à pilote externe	○	○
BR Note 1, 2)	Modèle avec temps de réponse rapide/à pilote externe	(0.9 W) ○	—
KR Note 1, 2)	Modèle haute pression/à pilotage externe (Modèle avec tiroir inox uniquement)	(0.9 W) ○	—



Note 1) Option

Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilote externe, se reporter à la p. 15.

Note 3) Pour la consommation d'énergie des caractéristiques CA, se reporter en p. 3.

⚠ Précaution

Utiliser les caractéristiques (cc) standard pour un fonctionnement continu.

Tension de la bobine

1	100 Vca (50/60 Hz)
2	200 Vca (50/60 Hz)
3	110 Vca [115 Vca] (50/60 Hz)
4	220 Vca [230 Vca] (50/60 Hz)
5	24 Vcc
6	12 Vcc

Note) La caractéristique CA est uniquement disponible avec les modèles Y, YO, YZ.

Note) Pour la référence des raccords instantanés montables sur ce distributeur et des silencieux, se reporter à l'annexe 4.

Conforme CE

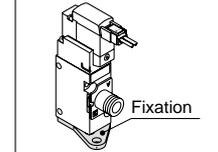
conforme IP65

-	Sans
W Note)	Conforme

Note) Joint élastique de connecteur DIN VQZ200/300 uniquement (sauf pilotage externe). Pour plus de détails sur la protection IP65, se reporter en page 15.

Option

- : Sans
F : Avec fixation



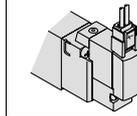
Raccordement [orifice 2(A)]

Symbole	Raccordement	VQZ200	VQZ300
C4	Raccord instantané ø4	○	—
C6	Raccord instantané ø6	○	○
C8	Raccord instantané ø8	—	○
C10	Raccord instantané ø10	—	○
M5	Taraudage M5	○	—
02	Rc 1/4	—	○

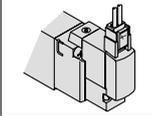
Note) Pour les raccords instantanés en pouces et le modèle de taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 15.

Commande manuelle

- : Modèle à poussoir sans verrouillage (outil requis)



B : Modèle avec verrouillage (outil requis)



Connexion électrique

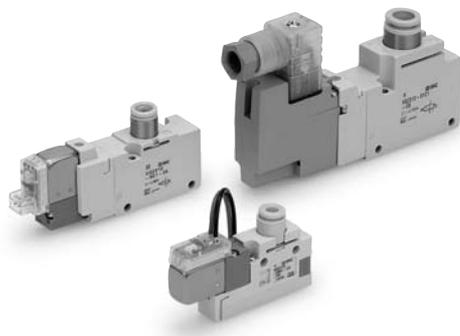
G : Fil noyé (CC)	L : Connecteur embrochable L avec câble	LO : Connecteur embrochable L sans connecteur	M : Connecteur embrochable M avec câble	MO : Connecteur embrochable M sans connecteur
	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit 	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit 	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit 	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit
Y : Connecteur DIN	YO : Connecteur DIN sans connecteur	YZ : Connecteur DIN	YOS : Note 2) Connecteur DIN sans connecteur (CC)	YS : Note 2) Connecteur DIN (CC)
		Avec indicateur lumineux/ protection de circuit 	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit 	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit



Note 1) Longueur standard du câble: 300 mm

Note 2) Pour les distributeurs de tension CA il n'y a pas d'option S. Elle est déjà intégrée au circuit redresseur.

Série VQZ100/200/300



Caractéristiques

Construction du distributeur	Tiroir inox	Joint élastique	VQZ100 (Joint à clapet)
Fluide	Air, gaz neutre		
Pression d'utilisation maxi (MPa)	0.7 (Modèle à haute pression: 1.0)	0.7	0.7 (Modèle à haute pression: 1.0)
Pression d'utilisation mini (MPa)	0.1	0.15	0.15
Température d'utilisation (°C)	-10 à 50 (hors givre)		
Fréquence d'utilisation maxi (Hz)	20	5	20
Méthode d'échap. du pilote	Echappement individuel		Echappement commun
Lubrification	Non requise		
Commande manuelle	Poussoir à impulsion/verrouillable (outil requis)		
Résistance aux chocs/vibrations (m/s²)^{Note)}	150/30		
Indice de protection	Étanche aux poussières (Connecteur DIN : IP65*)		



* Basé sur IEC60529.

Note) Résistance aux chocs :

Aucun dysfonctionnement n'a lieu lors du test de chocs dans la position axiale et perpendiculairement à l'axe du distributeur et de l'armature tant à l'état activé et désactivé une fois pour chaque condition. (Condition initiale).

Résistance aux vibrations : Aucun dysfonctionnement lors d'un balayage de fréquence entre 45 et 2000 Hz. Le test a été réalisé sur l'axe et l'angle droit du distributeur principal et de l'armature avec le signal du pilote activé et désactivé. (Condition initiale).

Caractéristiques de l'électrodistributeur

Connexion électrique		Fil noyé (G) Connecteur embrochable L (L)	Connecteur embrochable M (M) Connecteur DIN (Y)
		G, L, M	Y
Tension nominale (V)	CC	24, 12	
	CA 50/60 Hz	100, 110, 200, 220*	
Variation de tension admissible		±10% de la tension nominale*	
Consommation électrique (W)	CC	Standard	0.35 (avec indicateur lumineux : 0.4 (Connecteur DIN avec indicateur lumineux : 0.45))
		Réponse rapide; pression élevée	0.9 (avec indicateur lumineux : 0.95 (Connecteur DIN avec indicateur lumineux : 1.0))
Puissance apparente (VA)*	CA	100 V	- / 0.78 (avec indicateur lumineux : 0.87)
		110 V [115 V]	- / 0.86 (avec indicateur lumineux : 0.87) [0.94 (avec indicateur lumineux : 1.07)]
		200 V	- / 1.15 (avec indicateur lumineux : 1.30)
		220 V [230 V]	- / 0.86 (avec indicateur lumineux : 0.89) [1.39 (avec indicateur lumineux : 1.60)]
Protection de circuit		Diode (connecteur DIN, varistor pour modèles non-polarisés)	
Indicateur lumineux		LED (Néon lorsque CA avec connecteur DIN)	



* Commun entre 10 Vca et 115 Vca et entre 220 Vca et 230 Vca.

* Pour 115 Vca et 230 Vca, la tension admissible est de -15% à +5% de la tension nominale.

Options

Modèle avec temps de réponse rapide
Modèle haute pression (modèle avec tiroir inox uniquement)
Modèle à pilotage externe*

* Pour plus de détails sur le modèle à pilote externe, se reporter à la p. 15.

Caractéristiques du débit

Série	Principe	Modèle		Caractéristiques du débit						Temps de réponse (ms) ^{Note 1)}				Masse (g) ^{Note 2)}
				1→2 (P→A)			2→3 (A→R)			Standard : 0.35 W	Vitesse élevée : 0.9 W	Haute pression : 0.9 W	CA	
				C [dm ³ /(s·bar)]	b	Cv	C [dm ³ /(s·bar)]	b	Cv					
VQZ100	Distributeur N.F.	Clapet	VQZ115	0.59	0.44	0.17	0.56	0.30	0.14	10 maxi	—	13 maxi	—	24
VQZ200	Distributeur N.F.	Tiroir inox	VQZ212	1.2	0.21	0.30	1.3	0.24	0.33	22 maxi	14 maxi	18 maxi	34 maxi	57
		Joint caoutchouc	VQZ232	1.6	0.33	0.39	1.7	0.37	0.45	22 maxi	15 maxi	20 maxi	36 maxi	
	Distributeur N.O.	Tiroir inox	VQZ222	1.2	0.25	0.31	1.3	0.20	0.31	22 maxi	14 maxi	18 maxi	34 maxi	
VQZ300	Distributeur N.F.	Tiroir inox	VQZ312	2.7	0.18	0.62	2.4	0.28	0.56	22 maxi	17 maxi	20 maxi	34 maxi	93
		Joint caoutchouc	VQZ332	3.5	0.34	0.87	3.0	0.33	0.72	33 maxi	25 maxi	33 maxi	57 maxi	
	Distributeur N.O.	Tiroir inox	VQZ322	2.6	0.21	0.59	2.2	0.16	0.49	22 maxi	17 maxi	22 maxi	34 maxi	
		Joint élastique	VQZ342	3.5	0.38	0.88	2.9	0.27	0.69	33 maxi.	25 maxi	33 maxi	57 maxi	



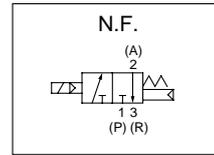
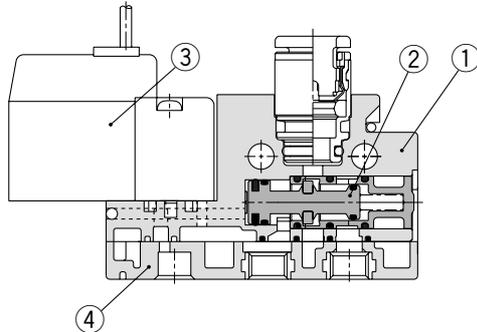
Note 1) Basé sur JIS B 8375-1981 (Pression d'alimentation: 0.5 MPa; avec indicateur lumineux/protection de circuit : air propre)
Les valeurs concernant le temps de réponse varient en fonction de la pression et de la qualité de l'air.

Note 2) Masse pour connexion taraudée

Construction

VQZ100

Modèle à clapet

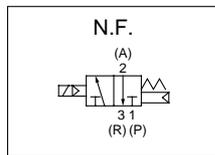
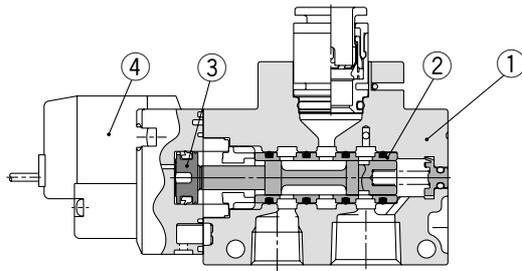


Nomenclature

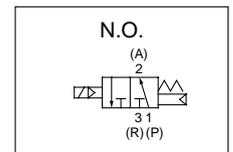
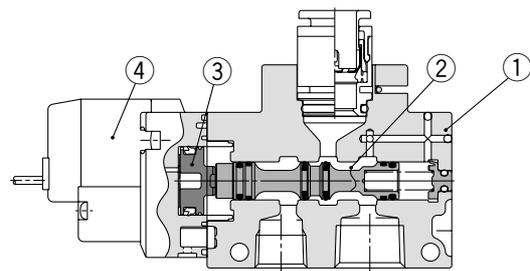
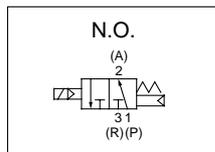
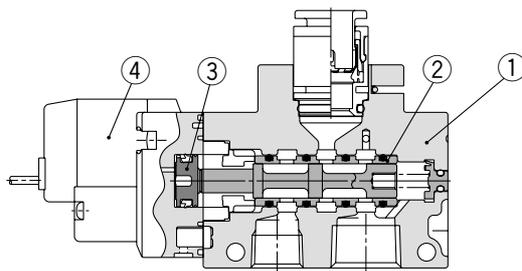
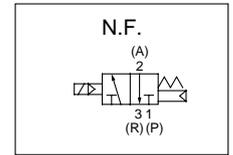
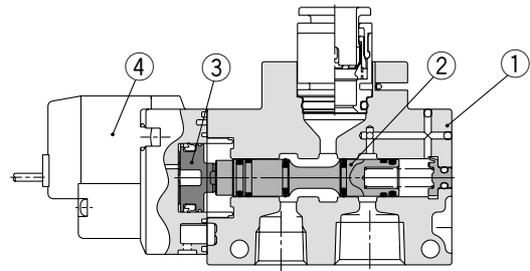
No.	Description	Matière	Note
1	Corps	Résine	
2	Tiroir	Aluminium/HNBR	
3	Ensemble pilotage	—	
4	Orifices P, R	Résine/aluminium	VQZ100-12A (modèle standard) VQZ100-12B (modèle à pilote externe)

VQZ200/300

Tiroir inox



Joint élastique



Nomenclature

No.	Description	Matière	Note
1	Corps	Moulé en aluminium	
2	Tiroir, Fourreau	Acier inox.	Tiroir inox
	Tiroir	Aluminium/HNBR	Joint élastique
3	Piston	Résine	
4	Ensemble pilote	—	

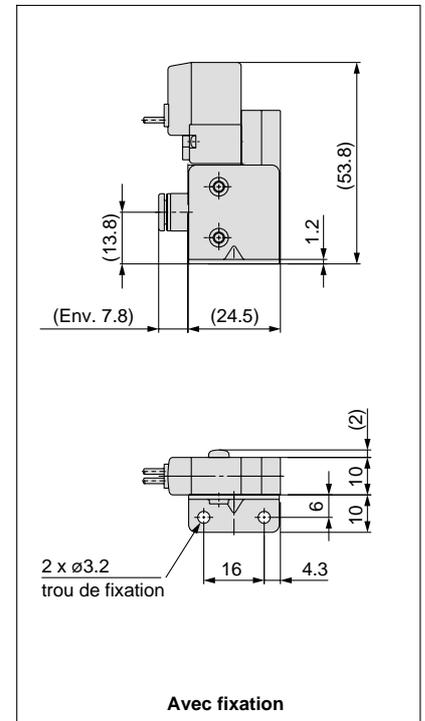
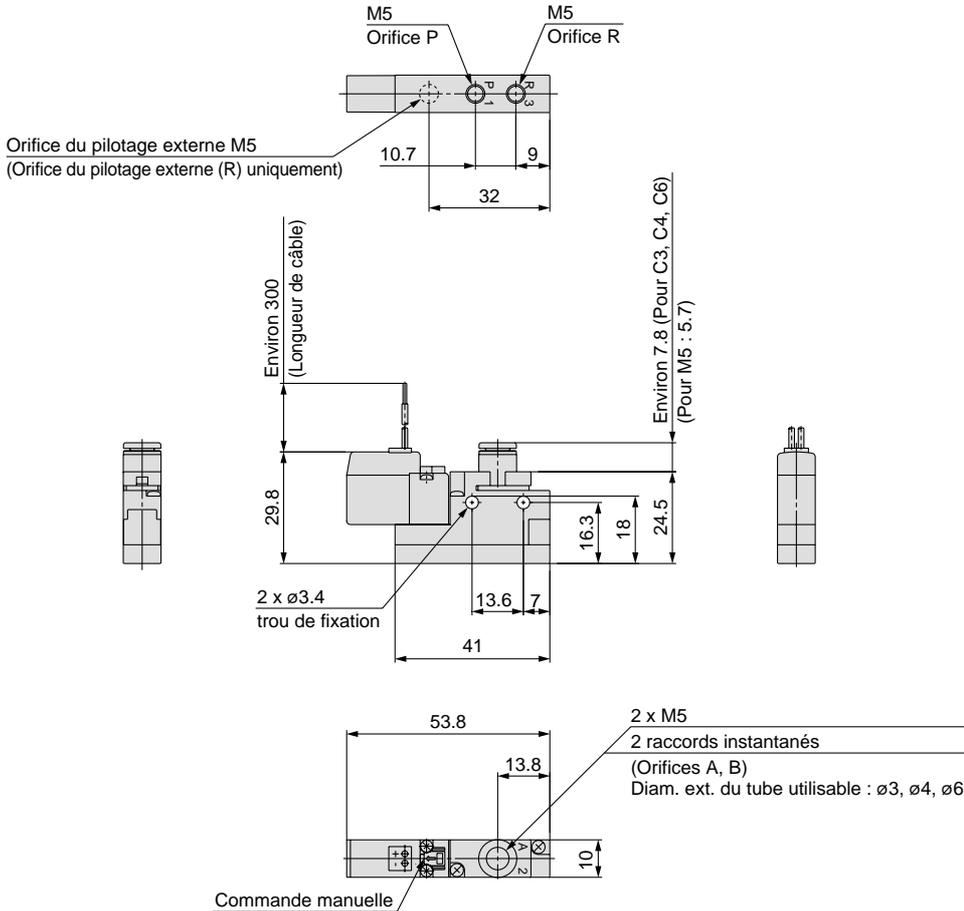
Note) Se reporter à "Pour commander l'ensemble pilote" en p. 16.

Série VQZ100/200/300

Dimensions : VQZ100

Unité individuelle

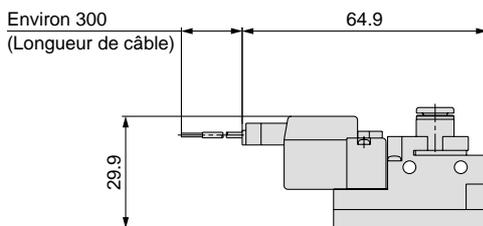
Fil noyé (G): VQZ115-□G□1-C3, C4, C6, M5-PR-Q



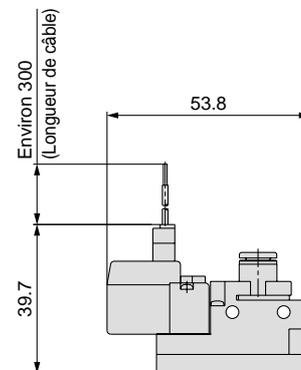
Note) Pour la référence de l'ensemble de fixation, se reporter en page 16.

Note) Pour la référence des raccords instantanés pour les orifice P et R et du silencieux, se reporter à l'annexe 4.

Connecteur embrochable L (L) : VQZ115-□L□1-C3, C4, C6, M5-PR-Q



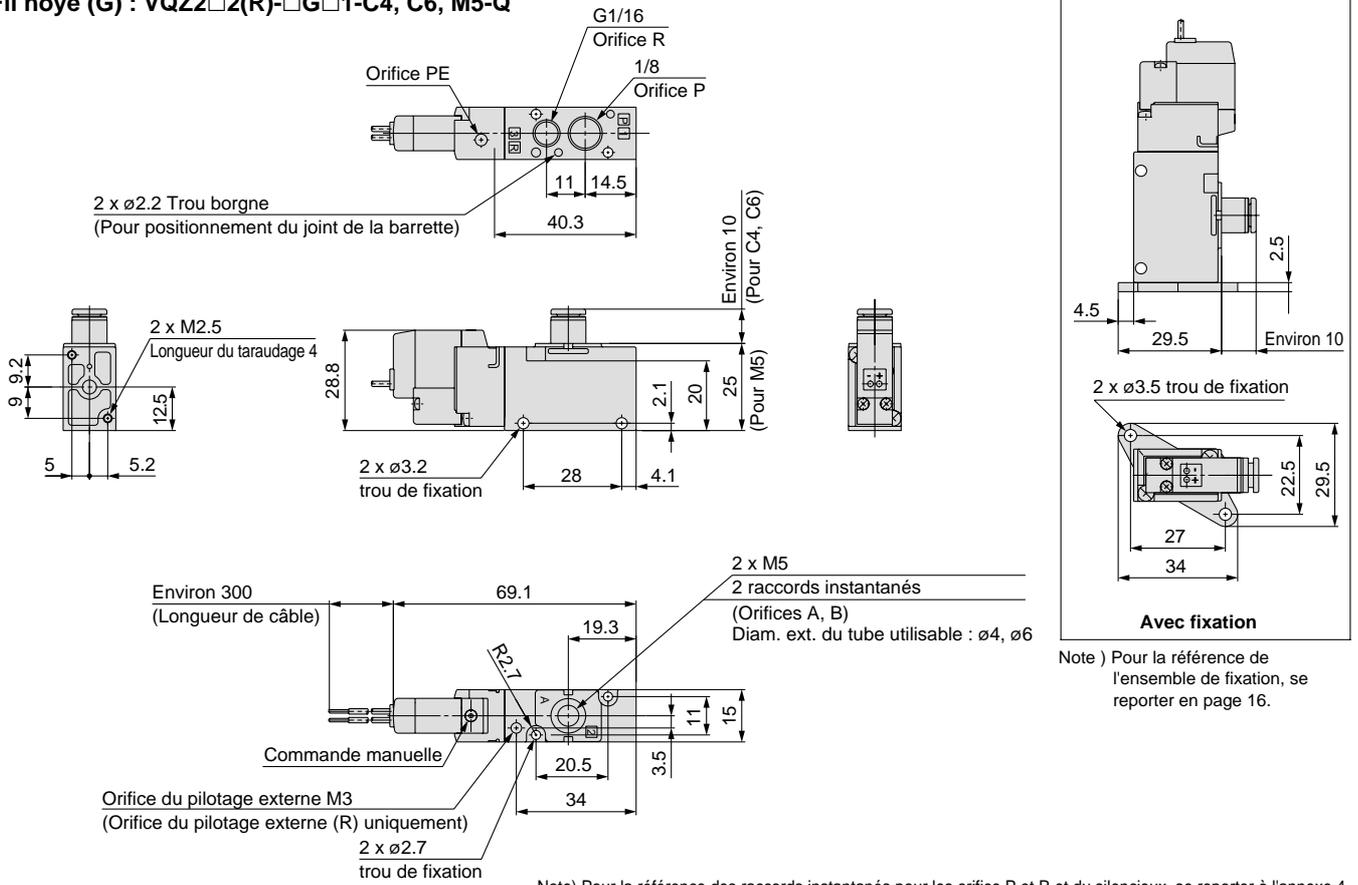
Connecteur embrochable M (M): VQZ115-□M□1-C3, C4, C6, M5-PR-Q



Dimensions : VQZ200

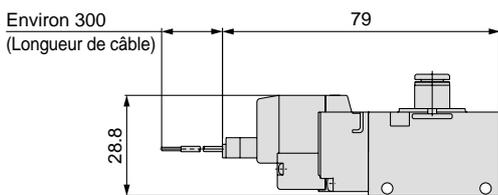
Unité individuelle

Fil noyé (G) : VQZ2□2(R)-□G□1-C4, C6, M5-Q

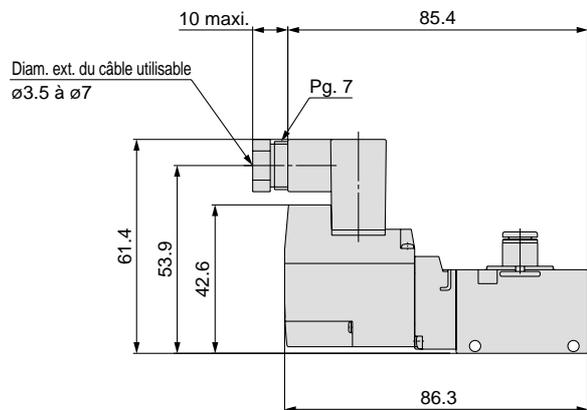


Note) Pour la référence des raccords instantanés pour les orifice P et R et du silencieux, se reporter à l'annexe 4.

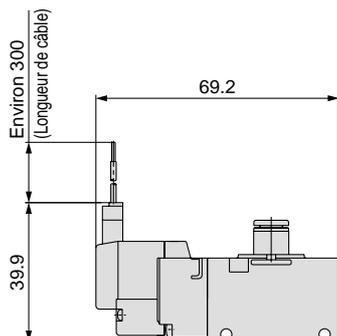
Connecteur embrochable L (L) : VQZ2□2(R)-□L□1-C4, C6, M5-Q



Connecteur DIN (Y) : VQZ2□2(R)-□Y□1-C4, C6, M5-Q



Connecteur embrochable M (M) : VQZ2□2(R)-□M□1-C4, C6, M5-Q



Electrodistributeur 3/2

Série VQZ100/200/300

Embase Kit connecteur



VQZ100 / Pour commander l'embase

VV3QZ 1 2 - 08 C - D - Q

Série
1 VQZ100

Modèle à embase
2 Montage en ligne

Stations
02 2 stations
⋮ ⋮
20 20 stations

Type de kit
C Connecteur

Conforme CE

Option

-	Sans
D	Montage rail DIN (avec rail DIN de longueur standard)
D0 <small>Note 1)</small>	Montage rail DIN (sans rail DIN)
R <small>Note 2)</small>	Modèle à pilotage externe

Note 1) Commander le rail DIN séparément.

Pour la réf. du rail DIN, se reporter à la p. 14.

Note 2) Spécifier "R" comme symbole d'option d'embase pour un distributeur à pilotage externe.

Note) Pour les orifice 1(P), 3(R) avec taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 15.

VQZ100 / Pour passer commande

VQZ 1 1 5 - 5 M 1 - C3 - Q

Série
1 VQZ100 largeur du corps : 10 mm

Type de fonctionnement
1 N.F.

Modèle de corps

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W)
K <small>Note 1)</small>	Modèle à haute pression	(0.9 W)
R <small>Note 1, 2)</small>	Modèle à pilotage externe	○
KR <small>Note 1, 2)</small>	Modèle haute pression/à pilotage externe	(0.9 W)

Note 1) Option
Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilotage externe, se reporter à la p. 15.

Précaution

Utiliser les caractéristiques (CC) standard pour un fonctionnement continu.

Conforme CE

Commande manuelle

-	Modèle à poussoir sans verrouillage
B	Modèle verrouillable (outil requis)

Raccordement [orifice 2(A)]

C3	Raccord instantané ø3.2
C4	Raccord instantané ø4
C6	Raccord instantané ø6
M5	Taraudage M5 (modèle remplaçable)

Note) Pour les raccords instantanés en pouces, se reporter à la p. 15.

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Avec indicateur lumineux/ protection de circuit
G	Fil noyé (caractéristique CC)	Sans
L	Connecteur embrochable L avec câble	Oui
LO	Connecteur embrochable L sans connecteur	
M	Connecteur embrochable M avec câble	
MO	Connecteur embrochable M sans connecteur	

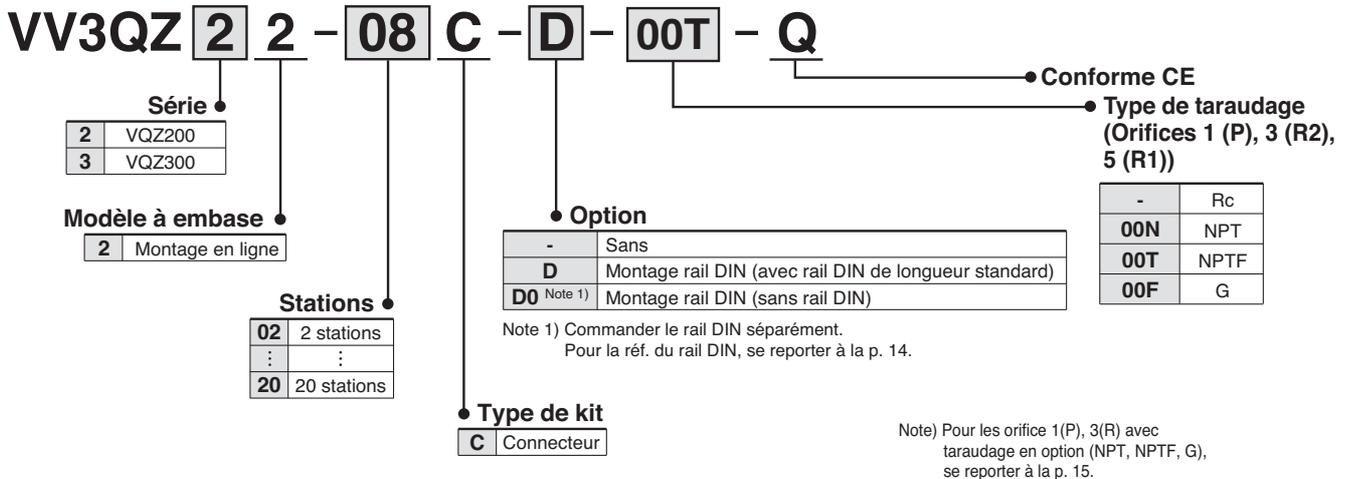
Note) Longueur standard du câble: 300 mm

Tension de la bobine

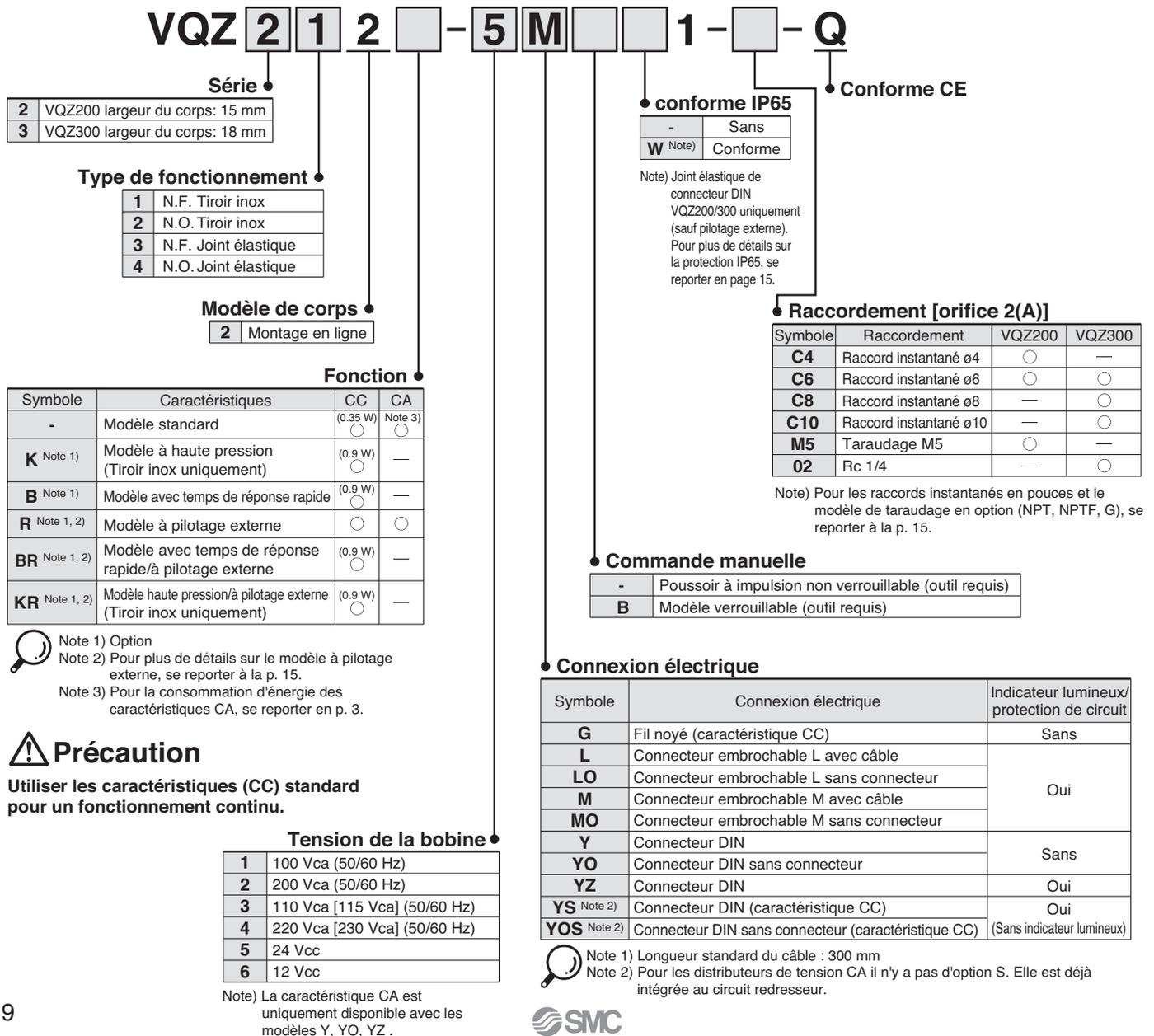
5	24 Vcc
6	12 Vcc

Série VQZ100/200/300

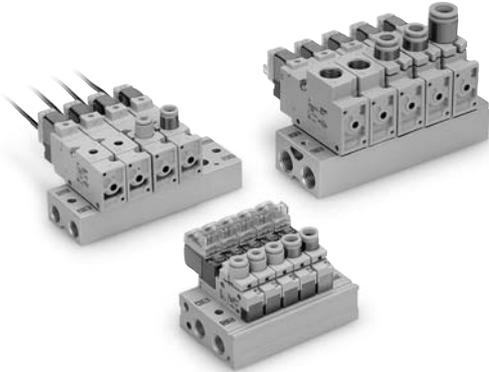
VQZ200/300 / Pour commander l'embase



VQZ200/300 / Pour passer commande



Caractéristiques de l'embase



Série	Modèle standard	Caractéristiques de raccordement			Electro-distributeur compatible	Station utilisable	Masse de l'embase multiple (g)
		Position de l'orifice	Raccordement				
			1(P), 3(R)	2(A)			
VQZ100	VV3QZ12-□C□-Q	Haut	1/8	C3 (Pour ø3.2) C4 (Pour ø4) C6 (Pour ø6) M5 (Taraudage M5)	VQZ115	2 à 20 stations	2 stations : 83 Ajout par station: 19
VQZ200	VV3QZ22-□C□-Q	Haut	1/8	C4 (Pour ø4) C6 (Pour ø6) M5 (Taraudage M5)	VQZ2□2	2 à 20 stations	2 stations : 68 Ajout par station : 20
VQZ300	VV3QZ32-□C□-Q	Haut	1/4	C6 (Pour ø6) C8 (Pour ø8) C10 (Pour ø10) Rc 1/4	VQZ3□2	2 à 20 stations	2 stations : 114 Ajout par station : 37

Pour passer commande d'un ensemble embase (exemple)

VV3QZ22-05C-Q 1 jeu C (Réf. de l'embase multiple à 5 stations jeu C)

- * **VVQZ200-10A-2** ... 1 jeu (plaque d'obturation)
- * **VQZ212-5M1-C6-Q** ... 4 jeux (réf. de modèle N.F.)

→ L'astérisque indique le symbole d'ensemble.
L'ajouter aux références de l'électrodistributeur, etc.

→ Commencer par la première station du côté D.

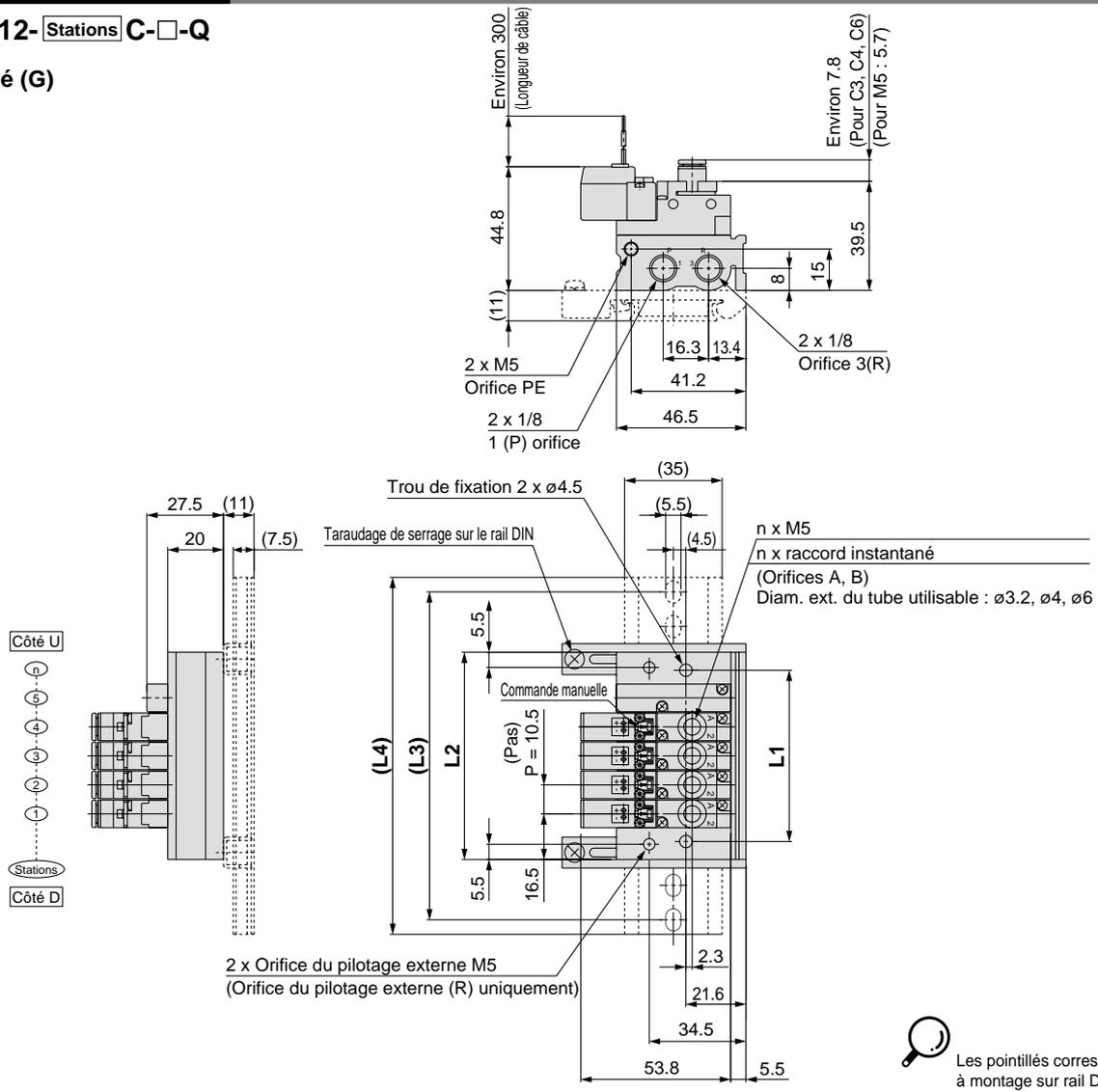
Ajouter la référence du distributeur et de l'option sous celle de l'embase multiple.
Lorsque les références sont compliquées, utiliser la fiche de caractéristiques de l'embase.

Série VQZ100/200/300

Dimensions : VQZ100

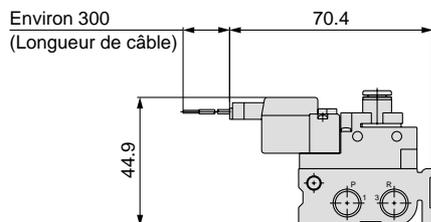
VV3QZ12- Stations C-□-Q

Fil noyé (G)

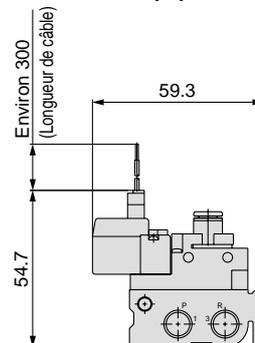


Les pointillés correspondent au modèle à montage sur rail DIN [-D].

Connecteur embrochable L (L)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

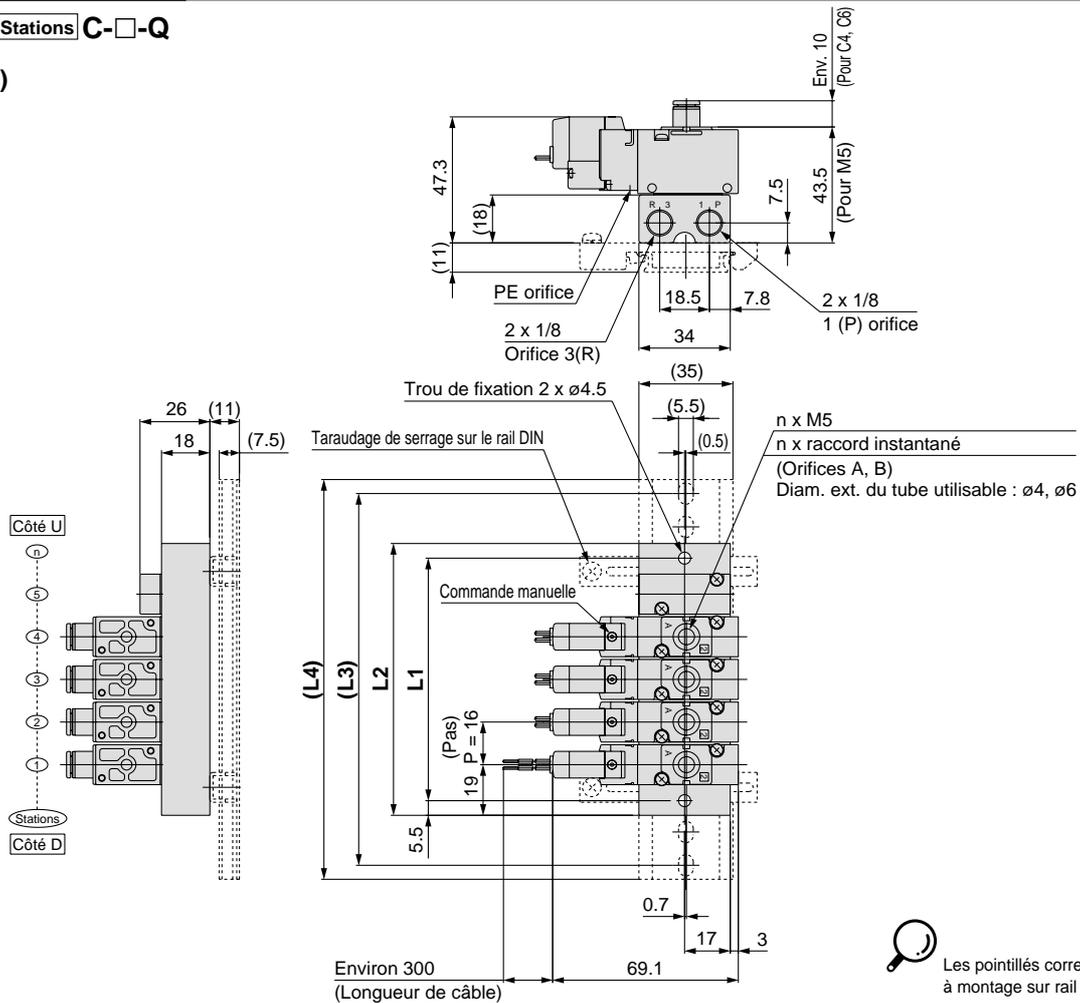
Formule : $L1 = 10.5n + 9.5$ $L2 = 10.5n + 22.5$ n: Stations (20 stations maxi)

L \ n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	30.5	41	51.5	62	72.5	83	93.5	104	114.5	125	135.5	146	156.5	167	177.5	188	198.5	209	219.5
L2	43.5	54	64.5	75	85.5	96	106.5	117	127.5	138	148.5	159	169.5	180	190.5	201	211.5	222	232.5
L3	75	75	87.5	100	112.5	125	137.5	137.5	150	162.5	175	187.5	200	200	212.5	225	237.5	250	262.5
L4	85.5	85.5	98	110.5	123	135.5	148	148	160.5	173	185.5	198	210.5	210.5	223	235.5	248	260.5	273

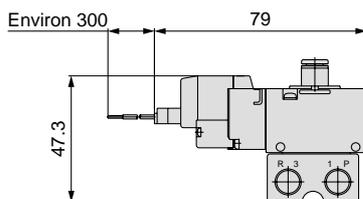
Dimensions : VQZ200

VV3QZ22- Stations C-□-Q

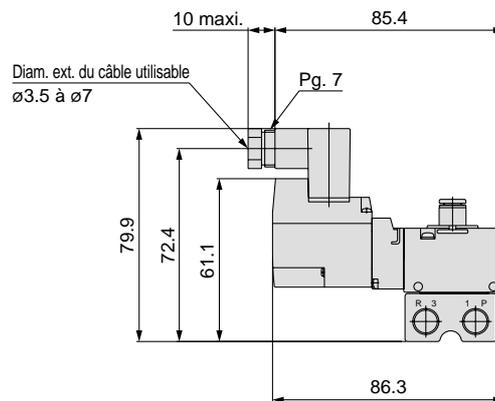
Fil noyé (G)



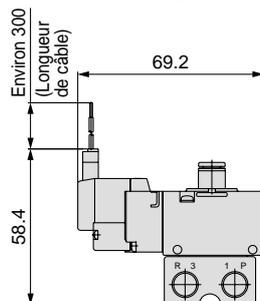
Connecteur embrochable L (L)



Connecteur DIN (Y)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

Formule : L1 = 16n + 11 L2 = 16n + 22 n: Stations (20 stations maxi)

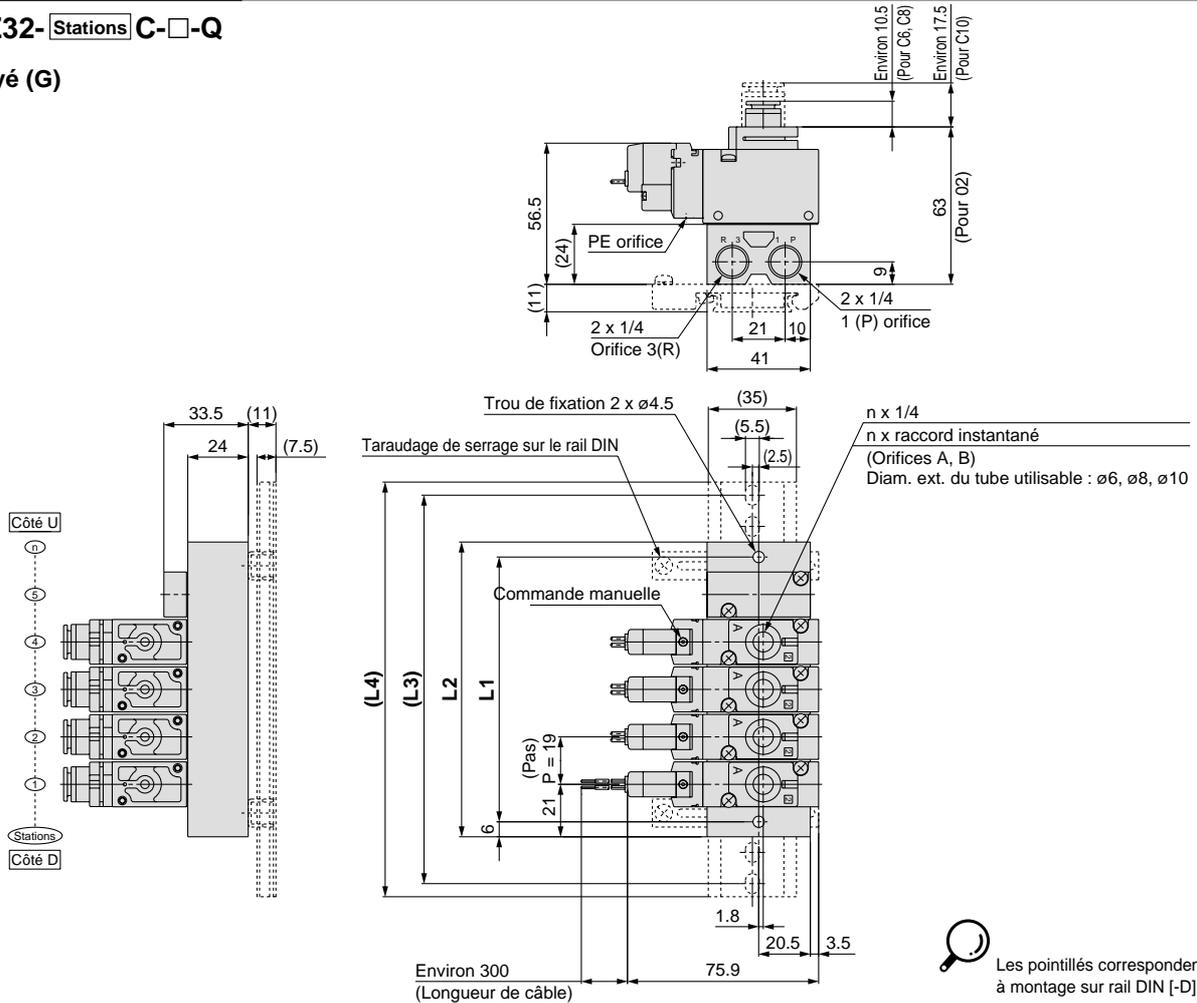
L \ n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251	267	283	299	315	331
L2	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246	262	278	294	310	326	342
L3	75	100	112.5	125	137.5	162.5	175	187.5	212.5	225	237.5	250	275	287.5	300	325	337.5	350	362.5
L4	85.5	110.5	123	135.5	148	173	185.5	198	223	235.5	248	260.5	285.5	298	310.5	335.5	348	360.5	373

Série VQZ100/200/300

Dimensions : VQZ300

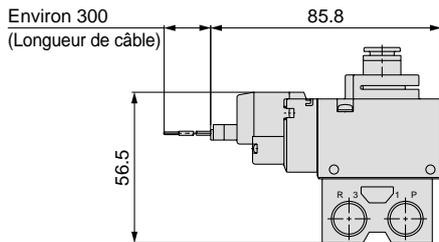
VV3QZ32- Stations C-□-Q

Fil noyé (G)

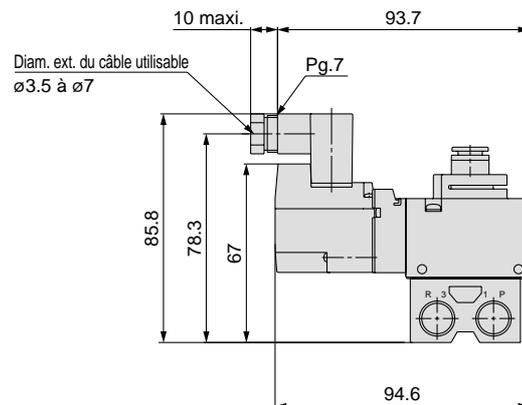


Les pointillés correspondent au modèle à montage sur rail DIN [-D].

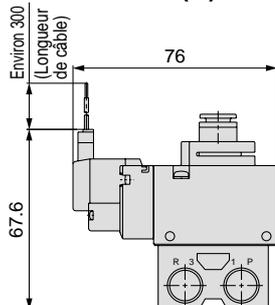
Connecteur embrochable L (L)



Connecteur DIN (Y)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

Formule : $L1 = 19n + 11$ $L2 = 19n + 23$ n: Stations (20 stations maxi)

L \ n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	49	68	87	106	125	144	163	182	201	220	239	258	277	296	315	334	353	372	391
L2	61	80	99	118	137	156	175	194	213	232	251	270	289	308	327	346	365	384	403
L3	87.5	100	125	137.5	162.5	187.5	200	225	237.5	262.5	275	300	312.5	337.5	350	375	387.5	412.5	425
L4	98	110.5	135.5	148	173	198	210.5	235.5	248	273	285.5	310.5	323	348	360.5	385.5	398	423	435.5

Options des embases

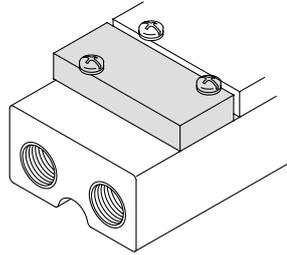
Plaque d'obturation

VVQZ100-10A-5 (Pour VQZ100)

VVQZ200-10A-2 (Pour VQZ200)

VVQZ300-10A-2 (Pour VQZ300)

Elle est montée sur l'ensemble embase en prévision de la dépose d'un électrodistributeur pour l'entretien ou du montage d'un électrodistributeur de rechange, etc.



Bouchon

KQP-23-X19

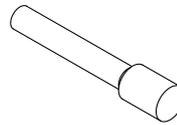
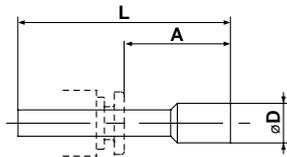
KQP-04-X19

KQP-06-X19

KQP-08-X19

KQP-10-X19

● Couleur : Blanc



Dimensions

		(mm)		
Diam. des raccords compatibles ød	Modèle	A	L	D
3.2	KQP-23-X19	16	31.5	3.2
4	KQP-04-X19	16	32	6
6	KQP-06-X19	18	35	8
8	KQP-08-X19	20.5	39	10
10	KQP-10-X19	22	43	12

Rail DIN

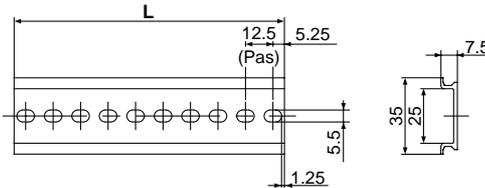
AXT100-DR-□

* Pour □, entrer le nombre en vous reportant au tableau des dimensions du rail DIN.
Pour la dimension L, se reporter aux dimensions de chaque kit.

Chaque embase peut être montée sur un rail DIN.

Ajouter "D" à la fin de la référence de l'embase.

Le rail DIN est environ 30 mm plus long que l'embase.



Dimension L

$$L = 12.5n + 10.5$$

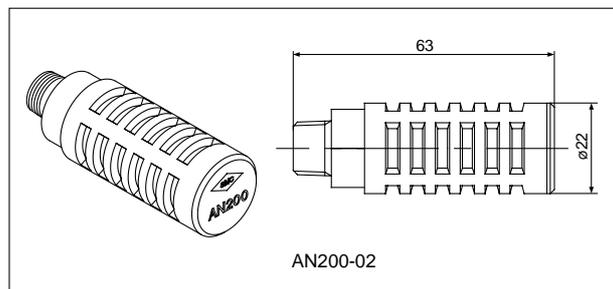
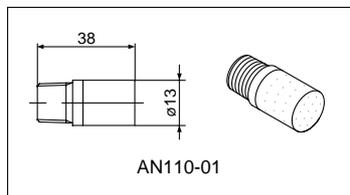
Réf.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Dimension L	23	35.5	48	60.5	73	85.5	98	110.5	123	135.5	148	160.5	173	185.5	198	210.5	223	235.5	248	260.5

Réf.	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Dimension L	273	285.5	298	310.5	323	335.5	348	360.5	373	385.5	398	410.5	423	435.5	448	460.5	473	485.5	498	510.5

Silencieux

(Pour orifice d'éch. du pilote)

Le silencieux est installé sur le raccord d'éch. de l'embase



Dimensions

Modèle	Réf. silencieux
VQZ100	AN110-01
VQZ200	AN110-01
VQZ300	AN200-02



Pour monter un silencieux sur une unité d'électrodistributeur monostable, se reporter en page 4.

Série VQZ Options

Montage en ligne

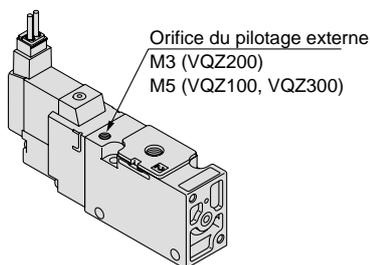
Caractéristiques du pilotage externe

La caractéristique avec pilotage externe est utilisée lorsque la pression de fonctionnement est inférieure à la pression de fonctionnement mini. de 0.1 à 0.15 MPa ou lorsque le distributeur est utilisé dans une application de vide. Commander un distributeur en ajoutant la caractéristique du pilotage externe [R] à la référence.

Pour passer commande

VQZ212R — 5M1 — C6 — Q

• Caractéristiques du pilotage externe



Caractéristiques de la pression

Série		VQZ100 <small>Note 2)</small>	VQZ200/300
<small>Note 1)</small> Pression du pilotage externe	Tiroir inox	—	0.1 à 0.7 MPa
	Joint élastique (VQZ100 : clapet)	0.2 à 0.7 MPa	0.15 à 0.7 MPa
Plage de pression d'utilisation <small>Note 1)</small>		-100 kPa à 0.7 MPa	

Note 1) Dans le cas du modèle à haute pression, la limite de la pression d'utilisation maxi et la plage de pression du pilotage externe est de 1 MPa.

Note 2) Pompe descendant de l'orifice 1(P) lorsque le modèle au vide de série VQZ100 est spécifié. Pression appliquée à partir de l'orifice 3(R) pour purger la pression du vide. La pression résiduelle doit être réglée à 50% maxi de la pression du pilotage externe.

Raccords instantanés en pouces et taraudage en option

Les raccords instantanés en pouces et les taraudages NPT, NPTF et G sont disponibles.

Pour passer commande

VQZ212 — 5M1 — N7 T — Q

• Type de taraudage (Orifice du vérin et orifices 1 (P), 3(R))

-	Rc
N	NPT
T	NPTF
F	G

Note 1) Orifice 3(R) du VQZ200 est uniquement G 1/16.
Note 2) Sauf VQZ100

• Orifice du vérin

Symbole	N1	N3	N7	N9	N11	M5	O2
Tube utilisable Diam. ext. (Pouce)	ø1/8"	ø5/32"	ø1/4"	ø5/16"	ø3/8"	Taraudage M5	Taraudage 1/4
2(A) orifice	VQZ100	●	●	—	—	●	—
	VQZ200	—	●	●	—	●	—
	VQZ300	—	—	●	●	●	●

Note) Les raccords instantanés en mètres (C□) sont également disponibles.

Pour commander l'embase

(Ajouter chaque symbole à la fin de la référence.)

VV3QZ22 — 05C — 00T — Q

• Type de taraudage (orifices 1 (P), 3 (R))

-	Rc
00N	NPT
00T	NPTF
00F	G

Protection IP65 (Basée sur IEC529)

Le connecteur DIN est disponible avec la protection IP65.

Pour commander un distributeur individuel

(Applicable au joint élastique VQZ200/300 à l'exception du modèle à pilotage externe)

VQZ332 — 5YZB W 1 — 02 — Q

• conforme IP65

-	Non (standard)
W <small>Note)</small>	Conforme

Note) L'échappement du pilotage des distributeurs IP65 est commun avec l'échappement du distributeur principal. (Le distributeur standard possède un échappement individuel pour le pilote.)

Pièces de rechange

Ensemble raccords instantané (Pour orifice vérin)

Taille de raccord	C3	C4	C6	C8	C10	M5 (VQZ100 uniquement)
Modèle						
VQZ100/200	VVQ1000-50A-C3	VVQ1000-50A-C4	VVQ1000-50A-C6	—	—	VVQ1000-50A-M5
VQZ300	—	—	VVQ1000-51A-C6	VVQ1000-51A-C8	VVQ1000-51A-C10	—

Note) La commande s'effectue par unité de 10 pièces.

<Connecteur embrochable>

Pour CC : SY100-30-4A-□

Sans câble: SY100-30-A
(avec connecteur et 2 cosses uniq.)

Longueur de câble

	Longueur de câble
-	300 mm
6	600 mm
10	1000 mm
15	1500 mm
20	2000 mm
25	2500 mm
30	3000 mm
50	5000 mm

<Ensemble pilote>

V111 □ □ — 5 G □ □

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W) ○
B Note)	Modèle avec temps de réponse rapide (Compatible avec VQZ200, 300)	(0.9 W) ○
K Note)	Modèle haute pression (modèle avec tiroir inox, modèle avec joint à clapet)	(0.9 W) ○

Note) Option



Avec/sans commande manuelle

-	Aucun (compatible avec VQZ200, 300)
M	Oui (compatible avec VQZ100)

Commande manuelle
(Compatible avec VQZ100)

-	Modèle à poussoir sans verrouillage
B	Verrouillable encastré

Tension de la bobine

5	24 Vcc
6	12 Vcc

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
CC		
G	Fil noyé (caractéristique à courant continu)	Sans
LU	Connecteur embrochable L avec câble	Oui
LOU	Connecteur embrochable L sans connecteur	
MU	Connecteur embrochable M avec câble	
MOU	Connecteur embrochable M sans connecteur	



Note) L'entrée électrique du pilote VQZ (L, M) est l'inverse de celle indiquée dans Pour commander le corps du distributeur.

Pour passer commande

Entrer la référence de l'ensemble connecteur ainsi que celle du connecteur embrochable de l'électrodistributeur sans connecteur.

EX.) Pour une longueur de câble de 2000 mm

Pour CC

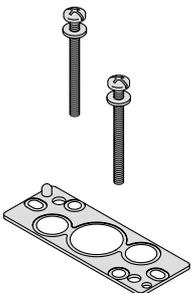
VQZ115-5LO1-M5-PR-Q
SY100-30-4A-20

<Ensemble joint et vis>

	Réf.
VQZ100	VQZ100-GS-2
VQZ200	VQZ200-GS-2
VQZ300	VQZ300-GS-2



Note) La réf. ci-dessus est composée de 10 unités. Chaque unité est composée d'un joint et de deux vis. La commande s'effectue par unité de 10 pièces.



<Modèle connecteur DIN (compatible avec le VQZ200/300)>

V115 □ □ — 5 Y — X110

Symbole	Caractéristiques	CC	CA
-	Modèle standard	(0.35 W) ○	○
B Note)	Modèle avec temps de réponse rapide	(0.9 W) ○	—
K Note)	Modèle à haute pression (Tiroir inox uniquement)	(0.9 W) ○	—

Note) Option



Tension de la bobine

1	100 Vca (50/60 Hz)
2	200 Vca (50/60 Hz)
3	110 Vca (50/60 Hz)
4	220 Vca (50/60 Hz)
5	24 Vcc
6	12 Vcc

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
Y	Connecteur DIN	Sans
YO	Connecteur DIN sans connecteur	
YZ	Connecteur DIN avec indicateur lumineux/protection de circuit	Oui
YS Note)	Connecteur DIN avec protection de circuit (caractéristique CC)	Oui (Avec indicateur lumineux)
YOS Note)	Connecteur DIN avec protection de circuit, sans connecteur (CC)	



Note) Pour les distributeurs de tension CA il n'y a pas d'option S. Elle est déjà intégrée au circuit redresseur.

<Ensemble de fixation>

	Référence	Couple de serrage (N·m) Note)
VQZ100	VQZ100-FB	0.45 à 0.55
VQZ200	VQZ200-FB	0.25 à 0.35
VQZ300	VQZ300-FB	0.25 à 0.35



Note) Couple de serrage lorsqu'une fixation est montée sur le distributeur.

⚠ Précaution

Procéder avec précaution lors du remplacement de l'ensemble pilote, car il n'est pas possible de passer d'un V115 (connecteur DIN) à un V111 (fil noyé, modèle L, modèle M), ou vice-versa.

Electrodistributeur 3/2

Série VQZ100/200/300

Unité individuelle



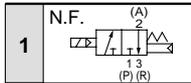
VQZ100 / Pour passer commande

VQZ 1 1 5 [] - 5 M [] 1 - 01 - Q

Série

1 VQZ100 largeur du corps : 10 mm

Type de fonctionnement



Modèle de corps

5 Montage sur embase

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W) ○
K Note 1)	Modèle à haute pression	(0.9 W) ○
R Note 1, 2)	Modèle à pilotage externe	○
KR Note 1, 2)	Modèle haute pression/à pilotage externe	(0.9 W) ○



Note 1) Option
Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilotage externe, se reporter à la p. 31.

⚠ Précaution

Utiliser les caractéristiques (cc) standard pour un fonctionnement continu.

Conforme CE

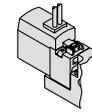
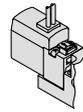
Raccordement [orifice 2(A)]

CP	Sans embase
01	Rc 1/8

Note) Pour le modèle de taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 31.

Commande manuelle

- : Poussoir à impulsion non verrouillable B : Modèle avec verrouillage (outil requis)



Connexion électrique

G : Fil noyé (CC)	L : Connecteur embrochable L avec câble	LO : Connecteur embrochable L sans connecteur	M : Connecteur embrochable M avec câble	MO : Connecteur embrochable M sans connecteur
	Avec indicateur lumineux/protection de circuit			



Note) Longueur standard du câble: 300 mm

Tension de la bobine

5	24 Vcc
6	12 Vcc

Note) Pour la référence de l'embase, se reporter en page 32.

VQZ200/300 / Pour passer commande

VQZ **2** **1** **5** - **5** **M** **1** - **Q**

Série

2	VQZ200 largeur du corps: 15 mm
3	VQZ300 largeur du corps: 18 mm

Type de fonctionnement

1	N.F. (A)		Tirroir inox
	2	3 1 (R) (P)	
2	N.O. (A)		Tirroir inox
	2	3 1 (R) (P)	
3	N.F. (A)		Joint élastique
	2	3 1 (R) (P)	
4	N.O. (A)		Joint élastique
	2	3 1 (R) (P)	

Modèle de corps

5	Montage en ligne
----------	------------------

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC	CA
-	Modèle standard	(0.35 W)	Note 3)
K Note 1)	Modèle à haute pression (Tirroir inox uniquement)	(0.9 W)	—
B Note 1)	Modèle avec temps de réponse rapide	(0.9 W)	—
R Note 1, 2)	Modèle à pilotage externe	○	○
BR Note 1, 2)	Modèle avec temps de réponse rapide/à pilotage externe	(0.9 W)	—
KR Note 1, 2)	Modèle haute pression/à pilotage externe (Tirroir inox uniquement)	(0.9 W)	—



Note 1) Option

Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilotage externe, se reporter à la p. 31.

Note 3) Pour la consommation d'énergie des caractéristiques CA, se reporter en p. 19.

⚠ Précaution

Utiliser les caractéristiques (CC) standard pour un fonctionnement continu.

conforme IP65

-	Sans
W Note)	Conforme

Note) Joint élastique de connecteur DIN VQZ200/300 uniquement (sauf pilotage externe). Pour plus de détails sur la protection IP65, se reporter en page 31.

Conforme CE

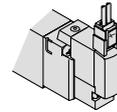
Raccordement [orifice 2(A)]

Symbole	Raccordement	VQZ200	VQZ300
-	Sans embase	○	○
01	Rc 1/8	○	—
02	Rc 1/4	○	○
03	Rc 3/8	—	○

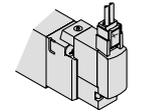
Note) Pour le modèle de taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 31.

Commande manuelle

- : Modèle à poussoir sans verrouillage (outil requis)



B : Modèle avec verrouillage (outil requis)



Connexion électrique

G : Fil noyé (CC)	L : Connecteur embrochable L avec câble	LO : Connecteur embrochable L sans connecteur	M : Connecteur embrochable M avec câble	MO : Connecteur embrochable M sans connecteur
	Avec indicateur lumineux/protection de circuit	Avec indicateur lumineux/protection de circuit	Avec indicateur lumineux/protection de circuit	Avec indicateur lumineux/protection de circuit
Y : Connecteur DIN	YO : Connecteur DIN sans connecteur	YZ : Connecteur DIN	YOS : Note 2) Connecteur DIN sans connecteur (CC)	YS : Note 2) Connecteur DIN (CC)
		Avec indicateur lumineux/protection de circuit	Avec protection de circuit	Avec protection de circuit



Note 1) Longueur standard du câble : 300 mm

Note 2) Pour les distributeurs de tension CA il n'y a pas d'option S. Elle est déjà intégrée au circuit redresseur.

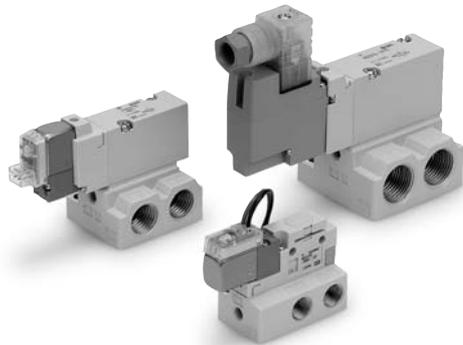
Tension de la bobine

1	100 Vca (50/60 Hz)
2	200 Vca (50/60 Hz)
3	110 Vca [115 Vca] (50/60 Hz)
4	220 Vca [230 Vca] (50/60 Hz)
5	24 Vcc
6	12 Vcc

Note) Pour la référence de l'embase, se reporter en page 32.

Note) La caractéristique CA est uniquement disponible avec les modèles Y, YO, YZ.

Série VQZ100/200/300



Caractéristiques

Construction du distributeur	Tiroir inox	Joint élastique	VQZ100 (Joint à clapet)
Fluide	Air, gaz neutre		
Pression d'utilisation maxi (MPa)	0.7 (Modèle à haute pression: 1.0)	0.7	0.7 (Modèle à haute pression: 1.0)
Pression d'utilisation mini (MPa)	0.1	0.15	0.15
Température d'utilisation (°C)	-10 à 50 (hors givre)		
Fréquence d'utilisation maxi (Hz)	20	5	20
Méthode d'échap. du pilote	Echappement individuel		Echappement commun
Lubrification	Non requise		
Commande manuelle	Poussoir à impulsion/verrouillable (outil requis)		
Résistance aux chocs/vibrations (m/s²)^{Note)}	150/30		
Indice de protection	Étanche aux poussières (Connecteur DIN : IP65*)		



* Basé sur IEC60529.

Note) Résistance aux chocs :

Aucun dysfonctionnement n'a lieu lors du test de chocs dans la position axiale et perpendiculairement à l'axe du distributeur et de l'armature tant à l'état activé et désactivé une fois pour chaque condition. (Condition initiale).

Résistance aux vibrations : Aucun dysfonctionnement lors d'un balayage de fréquence entre 45 et 2000 Hz. Le test a été réalisé sur l'axe et l'angle droit du distributeur principal et de l'armature avec le signal du pilote activé et désactivé. (Condition initiale).

Caractéristiques de l'électrodistributeur

Connexion électrique		Fil noyé (G)	Connecteur embrochable M (M)
		Connecteur embrochable L (L)	Connecteur DIN (Y)
		G, L, M	Y
Tension nominale de la bobine (V)	CC	24, 12	
	CA 50/60 Hz	100, 110, 200, 220*	
Variation de tension admissible		±10% de la tension nominale*	
Consommation électrique (W)	CC	Standard	0.35 (avec indicateur lumineux : 0.4 (Connecteur DIN avec indicateur lumineux : 0.45))
		Réponse rapide; pression élevée 100 V	0.9 (avec indicateur lumineux : 0.95 (Connecteur DIN avec indicateur lumineux : 1.0))
Puissance apparente (VA)	CA	200 V	- / 0.78 (avec indicateur lumineux : 0.87)
		110 V [115 V]	- / 0.86 (avec indicateur lumineux : 0.87) [0.94 (avec indicateur lumineux : 1.07)]
			- / 1.15 (avec indicateur lumineux : 1.30)
		220 V [230 V]	- / 0.86 (avec indicateur lumineux : 0.89) [1.39 (avec indicateur lumineux : 1.60)]
Protection de circuit		Diode (connecteur DIN, varistor pour modèles non-polarisés)	
Indicateur lumineux		LED (Néon lorsque CA avec connecteur DIN)	



* Commun entre 10 Vca et 115 Vca et entre 220 Vca et 230 Vca.

* Pour 115 Vca et 230 Vca, la tension admissible est de -15% à +5% de la tension nominale.

Caractéristiques du débit

Série	Principe	Modèle		Caractéristiques du débit						Temps de réponse (ms) ^{Note 1)}				Masse (g) ^{Note 2)}
				1→2 (P→A)			2→3 (A→R)			Standard : 0.35 W	Vitesse élevée : 0.9 W	Haute pression : 0.9 W	CA	
				C [dm ³ /(s·bar)]	b	Cv	C [dm ³ /(s·bar)]	b	Cv					
VQZ100	Distributeur N.F.	Clapet	VQZ115	0.87	0.46	0.23	1.0	0.35	0.25	10 maxi	—	13 maxi	—	24
VQZ200	Distributeur N.F.	Tiroir inox	VQZ215	1.7	0.17	0.38	2.0	0.20	0.45	22 maxi	14 maxi	18 maxi	34 maxi	52
		Joint élastique	VQZ235	2.3	0.46	0.65	3.0	0.40	0.80	22 maxi	15 maxi	20 maxi	33 maxi	
	Distributeur N.O.	Tiroir inox	VQZ225	1.7	0.18	0.38	1.8	0.21	0.39	22 maxi	15 maxi	18 maxi	34 maxi	
		Joint élastique	VQZ245	2.5	0.43	0.67	3.0	0.30	0.74	22 maxi	15 maxi	20 maxi	36 maxi	
VQZ300	Distributeur N.F.	Tiroir inox	VQZ315	3.0	0.21	0.70	3.2	0.27	0.80	22 maxi	17 maxi	22 maxi	34 maxi	78
		Joint élastique	VQZ335	4.5	0.42	1.3	4.1	0.36	1.0	22 maxi	25 maxi	33 maxi	57 maxi	
	Distributeur N.O.	Tiroir inox	VQZ325	2.9	0.21	0.72	2.9	0.16	0.69	22 maxi	17 maxi	22 maxi	34 maxi	
Joint élastique		VQZ345	4.4	0.45	1.2	4.5	0.38	1.2	33 maxi.	25 maxi.	33 maxi.	57 maxi.		



Note 1) Basé sur JIS B 8375-1981 (Pression d'alimentation: 0.5 MPa; avec indicateur lumineux/protection de circuit air propre)

Les valeurs concernant le temps de réponse varient en fonction de la pression et de la qualité de l'air.

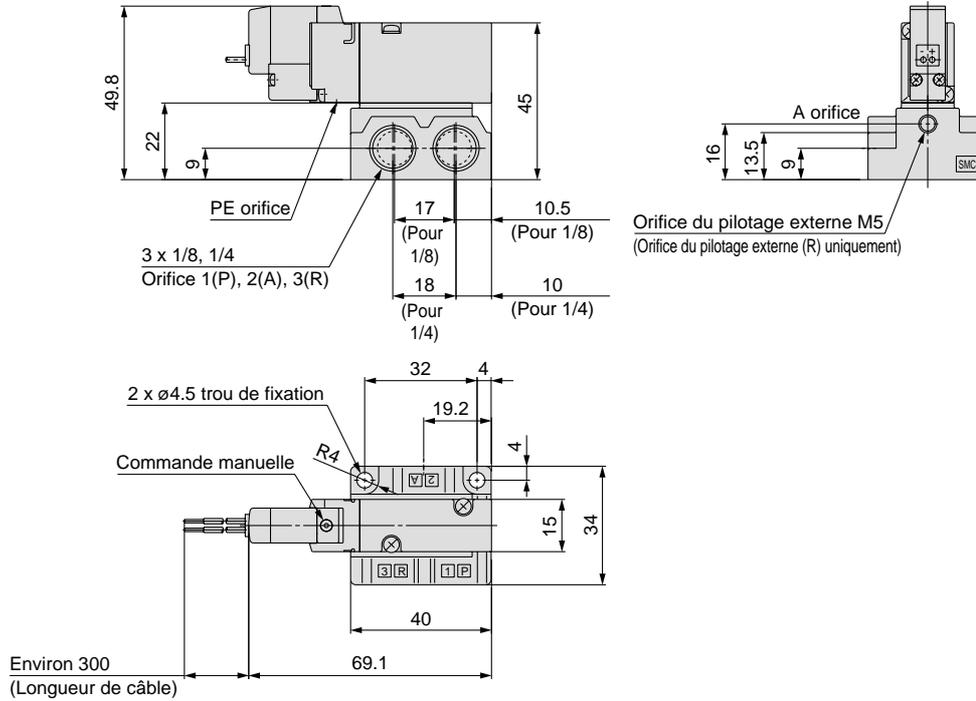
Note 2) Masse sans embase

Série VQZ100/200/300

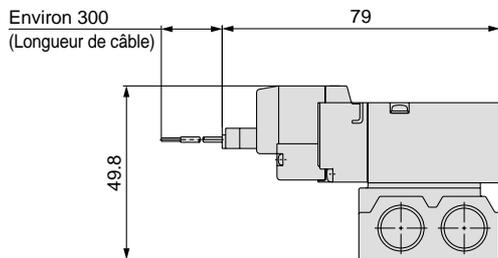
Dimensions : VQZ200

Unité individuelle

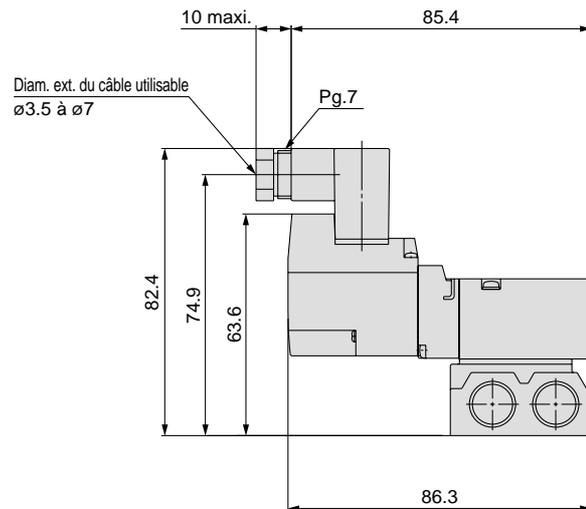
Fil noyé (G) : VQZ2□5(R)-□G□1-⁰¹/₀₂-Q



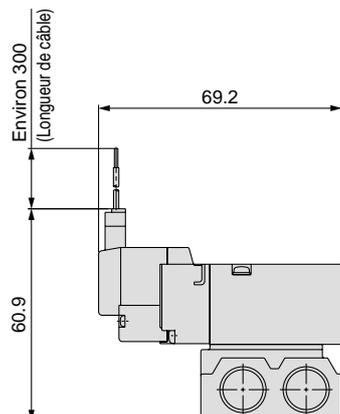
Connecteur embrochable L (L) : VQZ2□5(R)-□L□1-⁰¹/₀₂-Q



Connecteur DIN (Y) : VQZ2□5(R)-□Y□1-⁰¹/₀₂-Q



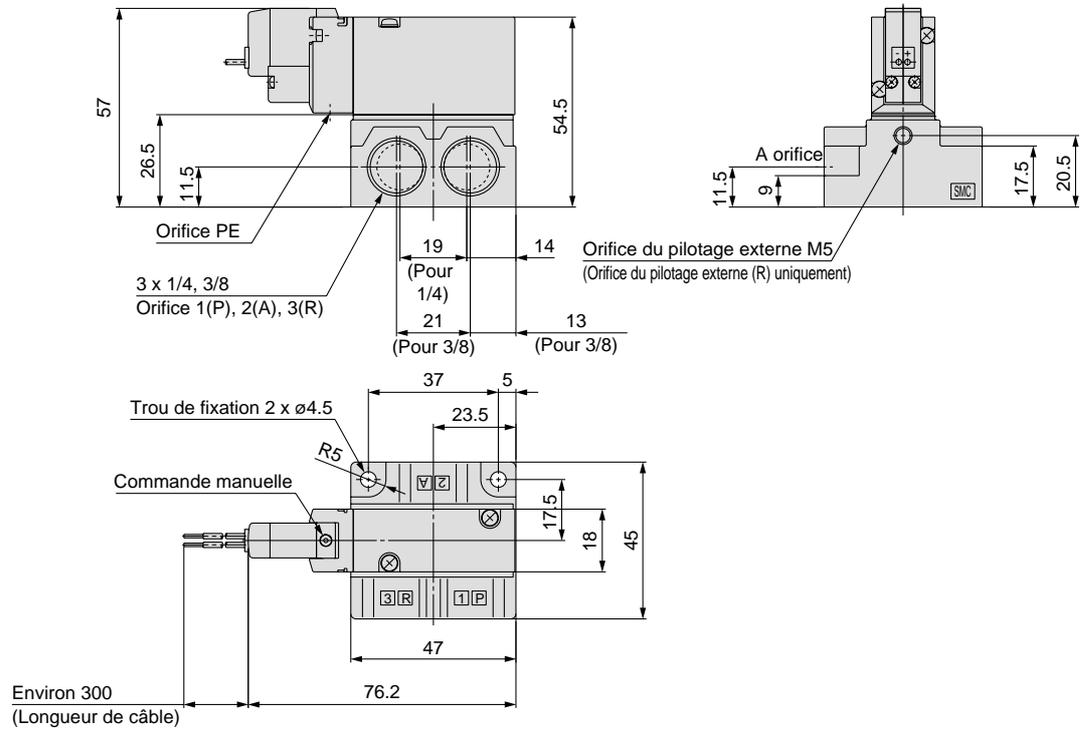
Connecteur embrochable M (M) : VQZ2□5(R)-□M□1-⁰¹/₀₂-Q



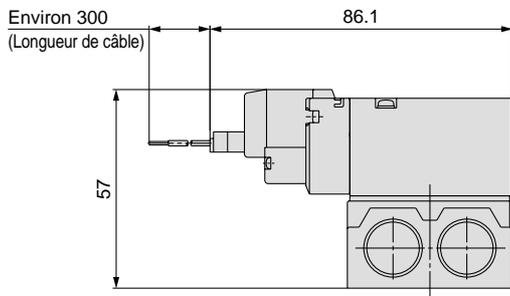
Dimensions : VQZ300

Unité individuelle

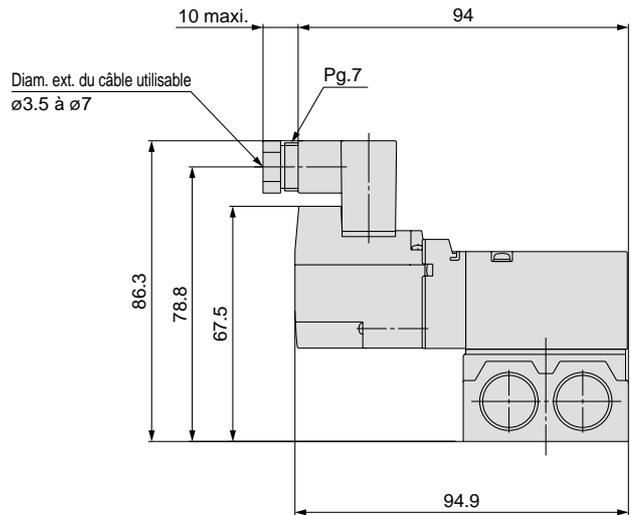
Fil noyé (G) : VQZ3□5(R)-□G□1-⁰²/₀₃-Q



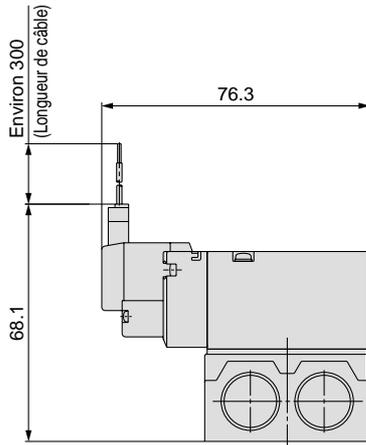
Connecteur embrochable L (L) : VQZ3□5(R)-□L□1-⁰²/₀₃-Q



Connecteur DIN (Y) : VQZ3□5(R)-□Y□1-⁰²/₀₃-Q



Connecteur embrochable M (M) : VQZ3□5(R)-□M□1-⁰²/₀₃-Q



Electrodistributeur 3/2

Série VQZ100/200/300

Embase Kit connecteur



VQZ100 / Pour commander l'embase

VV3QZ 1 5 - 08 C6 C - D - Q

Série
1 VQZ100

Modèle à embase
5 Montage sur embase

Stations

02	2 stations
⋮	⋮
20	20 stations

Raccordement [orifice 2(A)]

C3	Raccord instantané ø3.2	Pour sortie latérale
C4	Raccord instantané ø4	
C6	Raccord instantané ø6	
M5	Taraudage M5 (modèle remplaçable)	
CP <small>Note 1)</small>	Avec bouchon	Pour sorties vers le haut
CM <small>Note 2)</small>	Orifices combinés	—

Option

-	Sans
D	Montage rail DIN (avec rail DIN de longueur standard)
D0 <small>Note)</small>	Montage rail DIN (sans rail DIN)
R	Modèle à pilotage externe

Note 1) Commander le rail DIN séparément.
Pour la réf. du rail DIN, se reporter à la p. 14.

Type de kit
C Connecteur

Note 1) Lorsqu'un bouchon CP se trouve sur tous les orifices 2(A). Les distributeurs montés sur embase sont raccordés par le haut.
Note 2) Spécifier orifices combinés (y compris raccord par le haut et latéral) sur la fiche de caractéristiques d'embase.
Note 3) Pour les raccords instantanés en pouces et le modèle de taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 31.

VQZ100 / Pour passer commande

VQZ 1 1 5 - 5 M 1 - - Q

Série
1 VQZ100 largeur du corps: 10 mm

Type de fonctionnement
1 N.F.

Modèle de corps
5 Montage sur embase

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W)
K <small>Note 1)</small>	Modèle à haute pression	(0.9 W)
R <small>Note 1, 2)</small>	Modèle à pilotage externe	○
KR <small>Note 1, 2)</small>	Modèle haute pression/à pilotage externe	(0.9 W)

Note 1) Option
Note 2) Pour plus de détails sur le modèle à pilote externe, se reporter à la p. 31.

Raccordement

CP	Avec bouchon	Pour sortie latérale
C3	Raccord instantané ø3.2	Pour sorties vers le haut
C4	Raccord instantané ø4	
C6	Raccord instantané ø6	
M5	Taraudage M5	

Note) Pour les raccords instantanés en pouces, se reporter à la p. 15.

Commande manuelle

-	Poussoir à impulsion non verrouillable (outil requis)
B	Modèle verrouillable (outil requis)

Tension de la bobine

5	24 Vcc
6	12 Vcc

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
G	Fil noyé (caractéristique CC)	Sans
L	Connecteur embrochable L avec câble	Oui
LO	Connecteur embrochable L sans connecteur	
M	Connecteur embrochable M avec câble	
MO	Connecteur embrochable M sans connecteur	

Note) Longueur standard du câble : 300 mm

⚠ Prémunition

Utiliser les caractéristiques (CC) standard pour un fonctionnement continu.

VQZ200/300 / Pour commander l'embase

VV3QZ 2 5 - 08 C6 C - D - Q

Série

2	VQZ200
3	VQZ300

Modèle à embase

5	Montage sur embase
---	--------------------

Stations

02	2 stations
⋮	⋮
20	20 stations

Raccordement [orifice 2(A)]

Symbole	Raccordement	VQZ200	VQZ300
C4	Raccord instantané ø4	○	—
C6	Raccord instantané ø6	○	○
C8	Raccord instantané ø8	○	○
C10	Raccord instantané ø10	—	○
01	Rc 1/8	○	—
02	Rc 1/4	—	○
CM ^{Note 1)}	Orifices combinés	○	○

Option

-	Sans
D	Montage rail DIN (avec rail DIN de longueur standard)
D0 ^{Note)}	Montage rail DIN (sans rail DIN)
R	Modèle à pilotage externe

Type de kit

C	Connecteur
---	------------

Conforme CE

^{Note 1)} Spécifier orifices combinés/avec bouchon du raccord en utilisant la fiche de caractéristiques d'embase. Les raccords combinés et le bouchon sont disponibles uniquement pour le modèle instantané.

^{Note 2)} Pour les raccords instantanés en pouces et le modèle de taraudage en option (NPT, NPTF, G), se reporter à la p. 31.

^{Note 1)} Commander le rail DIN séparément. Pour la réf. du rail DIN, se reporter à la p. 30.

VQZ200/300 / Pour passer commande

VQZ 2 1 5 - 5 M - 1 - Q

Série

2	VQZ200 largeur du corps: 15 mm
3	VQZ300 largeur du corps: 18 mm

Type de fonctionnement

1	N.F. Tiroir inox
2	N.O. Tiroir inox
3	N.F. Joint élastique
4	N.O. Joint élastique

Modèle de corps

5	Montage sur embase
---	--------------------

Fonction

Symbole	Caractéristiques	CC	CA
-	Modèle standard	(0,35 W) ^{Note 3)}	○
K ^{Note 1)}	Modèle à haute pression (Tiroir inox uniquement)	(0,9 W)	—
B ^{Note 1)}	Modèle avec temps de réponse rapide	(0,9 W)	—
R ^{Note 1, 2)}	Modèle à pilotage externe	○	○
BR ^{Note 1, 2)}	Modèle avec temps de réponse rapide/à pilotage externe	(0,9 W)	—
KR ^{Note 1, 2)}	Modèle haute pression/à pilotage externe (Tiroir inox uniquement)	(0,9 W)	—

Commande manuelle

-	Poussoir à impulsion non verrouillable (outil requis)
B	Modèle verrouillable (outil requis)

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
G	Fil noyé (caractéristique CC)	Sans
L	Connecteur embrochable L avec câble	Oui
LO	Connecteur embrochable L sans connecteur	
M	Connecteur embrochable M avec câble	
MO	Connecteur embrochable M sans connecteur	Sans
Y	Connecteur DIN	
YO	Connecteur DIN sans connecteur	
YZ	Connecteur DIN	Oui
YS ^{Note 2)}	Connecteur DIN (caractéristique CC)	Oui
YOS ^{Note 2)}	Connecteur DIN sans connecteur (caractéristique CC)	(Sans indicateur lumineux)

Tension de la bobine

1	100 Vca (50/60 Hz)
2	200 Vca (50/60 Hz)
3	110 Vca [115 Vca] (50/60 Hz)
4	220 Vca [230 Vca] (50/60 Hz)
5	24 Vcc
6	12 Vcc

conforme IP65

-	Sans
W ^{Note)}	Conforme

Conforme CE

^{Note)} Joint élastique de connecteur DIN VQZ200/300 uniquement (sauf pilote externe). Pour plus de détails sur la protection IP65, se reporter en p. 31.

^{Note 1)} Option

^{Note 2)} Pour plus de détails sur le modèle à pilotage externe, se reporter à la p. 31.

^{Note 3)} Pour la consommation d'énergie des caractéristiques CA, se reporter en p. 19.

^{Note 1)} Longueur standard du câble : 300 mm

^{Note 2)} Pour les distributeurs de tension CA il n'y a pas d'option S. Elle est déjà intégrée au circuit redresseur.

^{Note)} La caractéristique CA est uniquement disponible avec

⚠ Précaution

Utiliser les caractéristiques (CC) standard pour un fonctionnement continu.

Série VQZ100/200/300

Caractéristiques de l'embase



Série	Modèle standard	Caractéristiques de raccordement	Raccordement		Electro-distributeur compatible	Station compatible	Masse de l'embase multiple (g) ^{Note)}
			Position de l'orifice	1(P), 3(R)			
VQZ100	VV3QZ15-□□C-□-Q	Latéral/Haut	Rc 1/8	C3 (Pour ø3.2) C4 (Pour ø4) C6 (Pour ø6) M5 (Taraudage M5)	VQZ115	2 à 20 stations	2 stations : 83 Ajout par station : 19
VQZ200	VV3QZ25-□□C-□-Q	Latéral	Rc 1/4	C4 (Pour ø4) C6 (Pour ø6) C8 (Pour ø8) Rc 1/8	VQZ2□5	2 à 20 stations	2 stations : 126 Ajout par station : 38
VQZ300	VV3QZ35-□□C-□-Q	Latéral	Orifice 1(P) Rc 3/8 Orifice 3(R) Rc 1/4	C6 (Pour ø6) C8 (Pour ø8) C10 (Pour ø10) Rc 1/4	VQZ3□5	2 à 20 stations	2 stations : 209 Ajout par station : 60

Note) Masse pour connexion taraudée

Options

Modèle avec temps de réponse rapide
Modèle haute pression (Modèle avec tiroir inox uniquement)
Modèle à pilotage externe*

* Pour plus de détails sur le modèle à pilotage externe, se reporter à la p. 31.

Pour passer commande d'un ensemble embase (exemple)

Stations Côté U

Côté D 1 2 3

VQZ215-5L1-Q 4 jeux

VVQZ200-10A-5

C6 : Pour raccord instantané ø6

VV3QZ25-05C6C-Q ... 1 jeu (Réf. de l'embase multiple à 5 stations jeu C)

- * VVQZ200-10A-5 ... 1 jeu (plaque d'obturation)
- * VQZ215-5L1-Q 4 jeux (réf. de modèle N.F.)

→ L'astérisque indique le symbole d'ensemble.
L'ajouter aux références de l'électrodistributeur, etc.

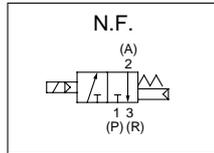
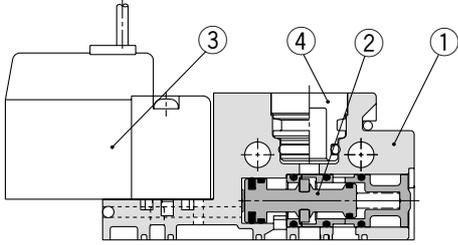
→ Commencer par la première station du côté D.

Ajouter la référence du distributeur et de l'option sous celle de l'embase multiple.
Lorsque les références sont compliquées, utiliser la fiche de caractéristiques de l'embase.

Construction

VQZ100

Modèle à clapet

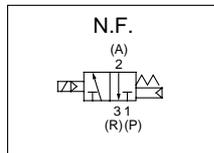
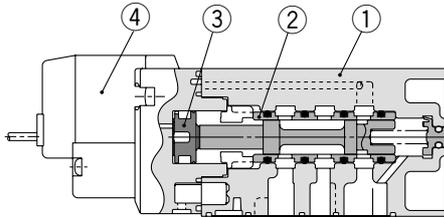


Nomenclature

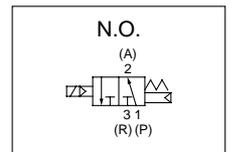
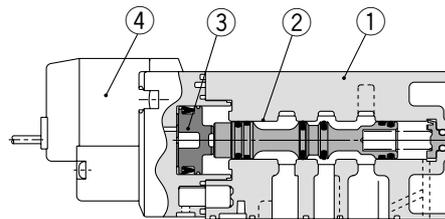
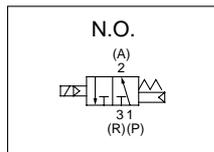
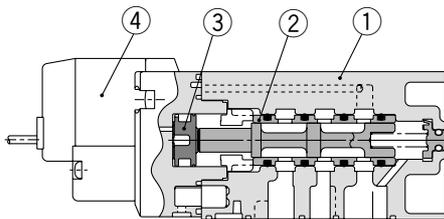
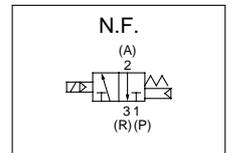
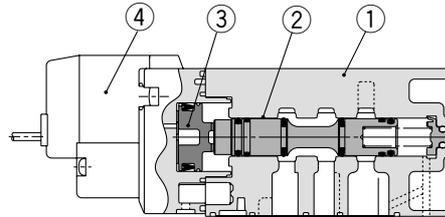
No.	Description	Matière	Note
1	Corps	Résine	
2	Tiroir	Aluminium/HNBR	
3	Ensemble pilotage	—	
4	Bouchon	Résine/HNBR	VQZ100-CP

VQZ200/300

Tiroir inox



Joint élastique



Nomenclature

No.	Description	Matière	Note
1	Corps	Moulé en aluminium	
2	Tiroir, Fourreau	Acier inox.	Tiroir inox
	Tiroir	Aluminium/HNBR	Joint élastique
3	Piston	Résine	
4	Ensemble pilote	—	

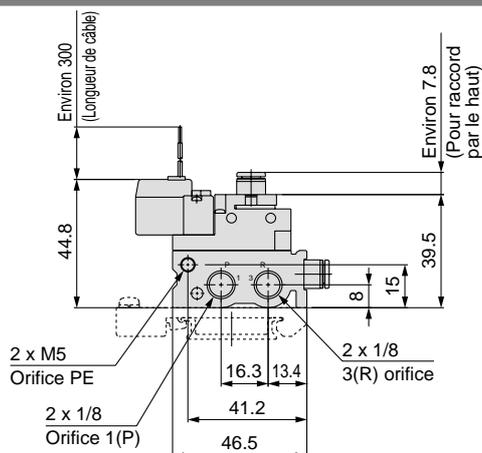
Note) Se reporter à "Pour commander l'ensemble pilote" en p. 32.

Série VQZ100/200/300

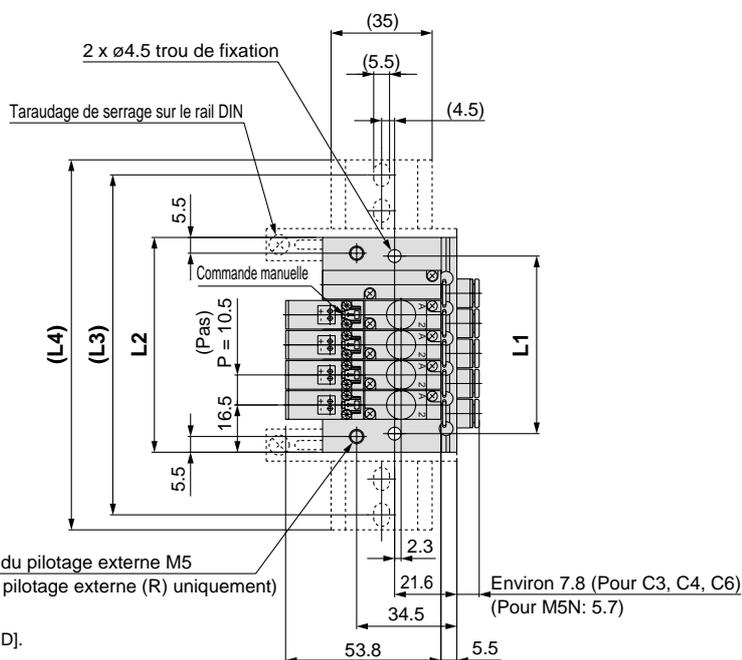
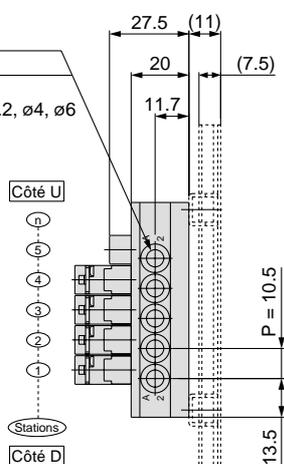
Dimensions : VQZ100

VV3QZ15- Stations Raccordement C-□-Q

Fil noyé (G)

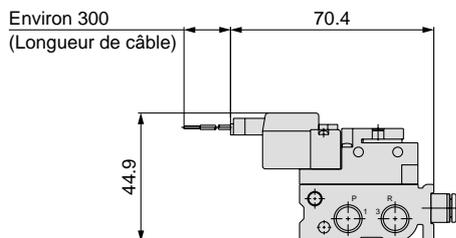


n x M5
n x raccord instantané
(Orifices A, B)
Diam. ext. du tube utilisable : ø3.2, ø4, ø6

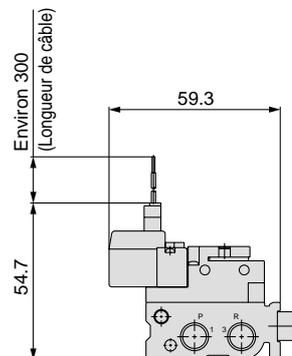


Les pointillés correspondent au modèle à montage sur rail DIN [-D].

Connecteur embrochable L (L)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

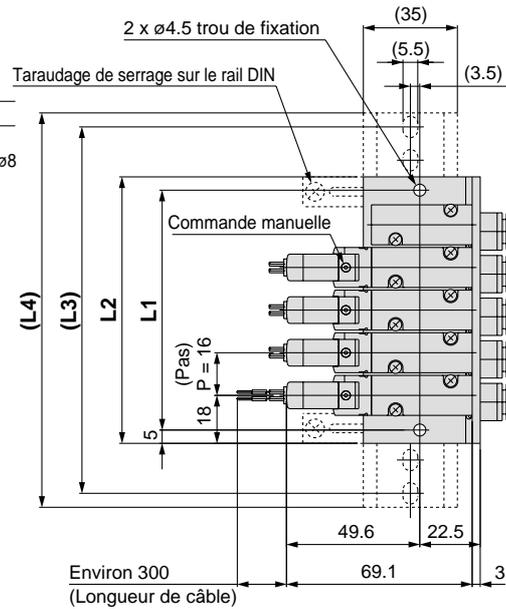
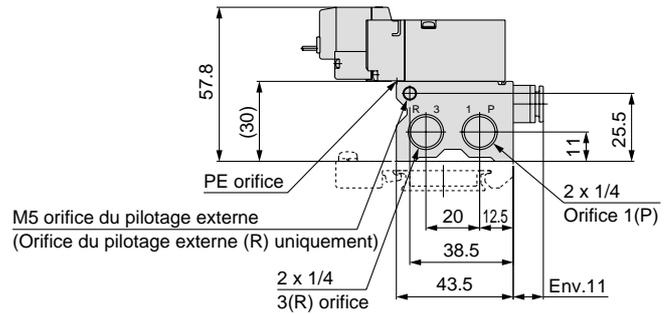
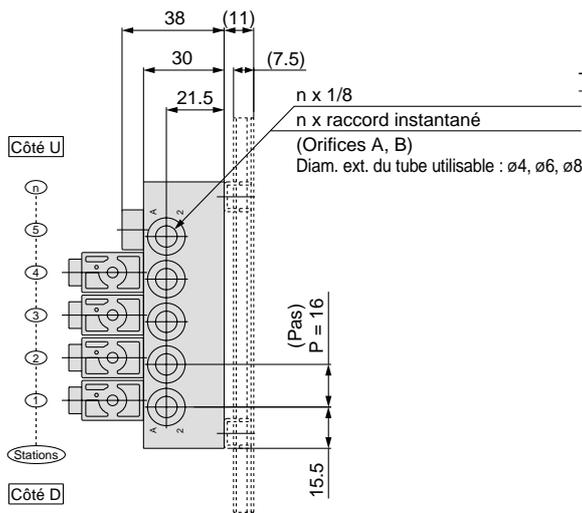
Formule : L1 = 10.5n + 9.5 L2 = 10.5n + 22.5 n: Stations (20 stations maxi)

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	30.5	41	51.5	62	72.5	83	93.5	104	114.5	125	135.5	146	156.5	167	177.5	188	198.5	209	219.5
L2	43.5	54	64.5	75	85.5	96	106.5	117	127.5	138	148.5	159	169.5	180	190.5	201	211.5	222	232.5
L3	75	75	87.5	100	112.5	125	137.5	137.5	150	162.5	175	187.5	200	200	212.5	225	237.5	250	262.5
L4	85.5	85.5	98	110.5	123	135.5	148	148	160.5	173	185.5	198	210.5	210.5	223	235.5	248	260.5	273

Dimensions : VQZ200

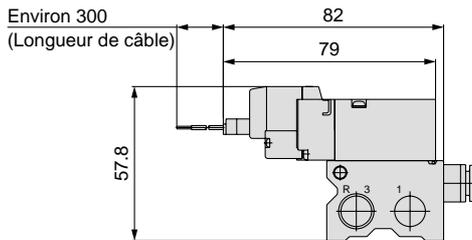
VV3QZ25- Stations Raccordement C-□-Q

Fil noyé (G)

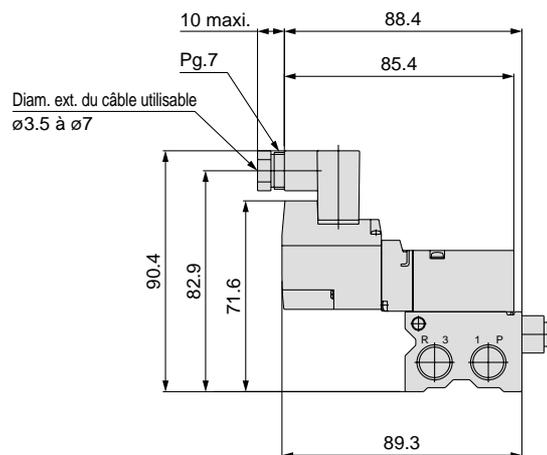


Les pointillés correspondent au modèle à montage sur rail DIN [-D].

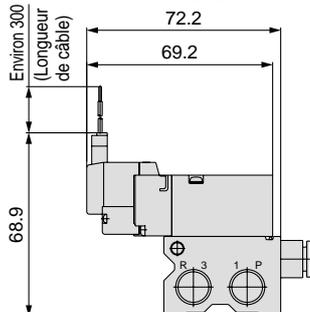
Connecteur embrochable L (L)



Connecteur DIN (Y)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

Formule : L1 = 16n + 10 L2 = 16n + 20 n: Stations (20 stations maxi)

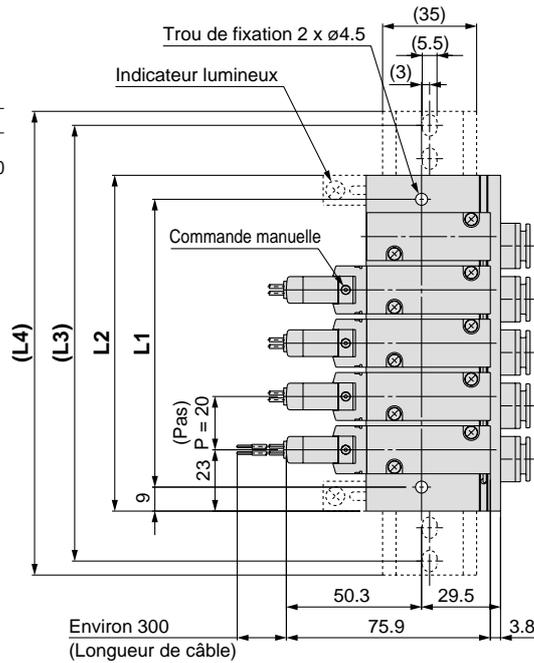
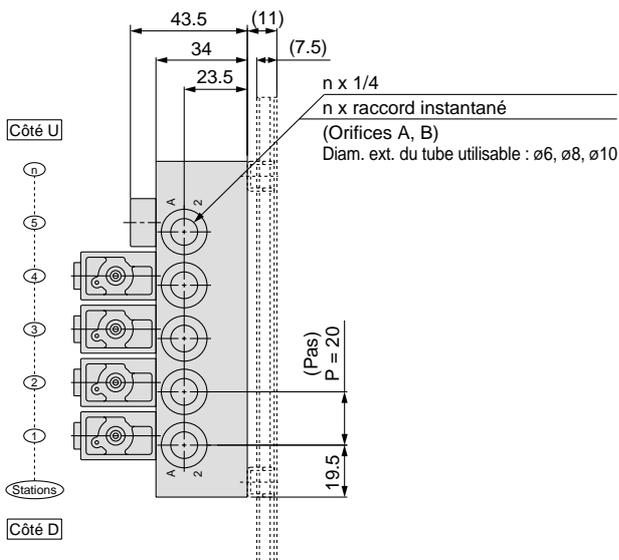
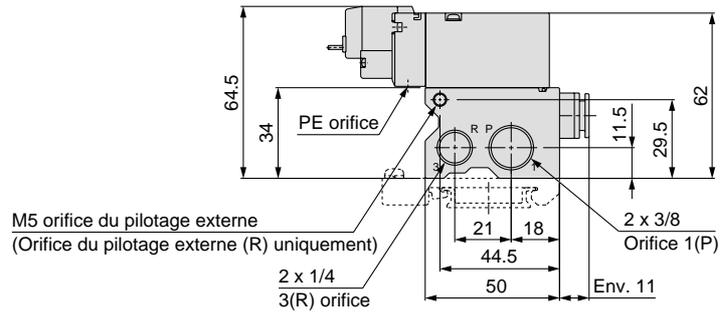
L \ n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250	266	282	298	314	330
L2	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244	260	276	292	308	324	340
L3	75	87.5	112.5	125	137.5	162.5	175	187.5	200	225	237.5	250	275	287.5	300	312.5	337.5	350	362.5
L4	85.5	98	123	135.5	148	173	185.5	198	210.5	235.5	248	260.5	285.5	298	310.5	323	348	360.5	373

Série VQZ100/200/300

Dimensions : VQZ300

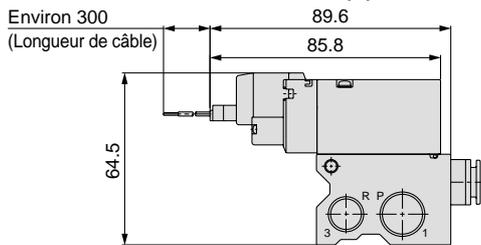
VV3QZ35- Stations Raccordement C-□-Q

Fil noyé (G)

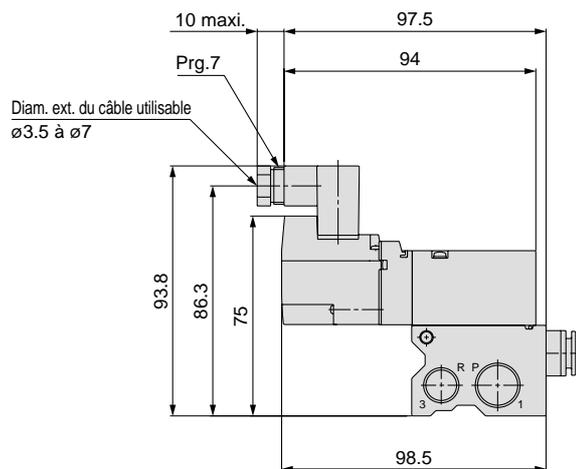


Les pointillés correspondent au modèle à montage sur rail DIN [-D].

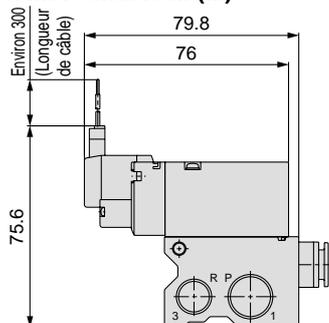
Connecteur embrochable L (L)



Connecteur DIN (Y)



Connecteur embrochable M (M)



Dimensions

Formule : $L1 = 20n + 8$ $L2 = 20n + 26$ n: Stations (20 stations maxi)

L \ n	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
L1	48	68	88	108	128	148	168	188	208	228	248	268	288	308	328	348	368	388	408
L2	66	86	106	126	146	166	186	206	226	246	266	286	306	326	346	366	386	406	426
L3	87.5	112.5	137.5	150	175	187.5	212.5	237.5	250	275	287.5	312.5	337.5	350	375	387.5	412.5	437.5	450
L4	98	123	148	160.5	185.5	198	223	248	260.5	285.5	298	323	348	360.5	385.5	398	423	448	460.5

Options des embases

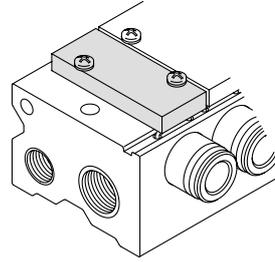
Plaque d'obturation

VVQZ100-10A-5 (Pour VQZ100)

VVQZ200-10A-5 (Pour VQZ200)

VVQZ300-10A-5 (Pour VQZ300)

Elle est montée sur l'ensemble embase en prévision de la dépose d'un électrodistributeur pour l'entretien ou du montage d'un électrodistributeur de rechange, etc.



Bouchon

KQP-23-X19

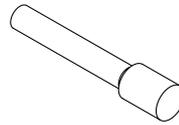
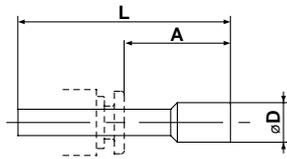
KQP-04-X19

KQP-06-X19

KQP-08-X19

KQP-10-X19

● Couleur : Blanc



Dimensions

		(mm)		
Diam. des raccords compatibles øD	Modèle	A	L	D
3.2	KQP-23-X19	16	31.5	3.2
4	KQP-04-X19	16	32	6
6	KQP-06-X19	18	35	8
8	KQP-08-X19	20.5	39	10
10	KQP-10-X19	22	43	12

Rail DIN

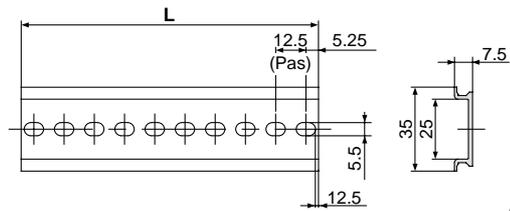
AXT100-DR-□

* Pour □, entrer le nombre en vous reportant au tableau des dimensions du rail DIN.
Pour la dimension L, se reporter aux dimensions de chaque kit.

Chaque embase peut être montée sur un rail DIN.

Ajouter "D" à la fin de la référence de l'embase.

Le rail DIN est environ 30 mm plus long que l'embase.



Dimension L

Réf.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Dimension L	23	35.5	48	60.5	73	85.5	98	110.5	123	135.5	148	160.5	173	185.5	198	210.5	223	235.5	248	260.5

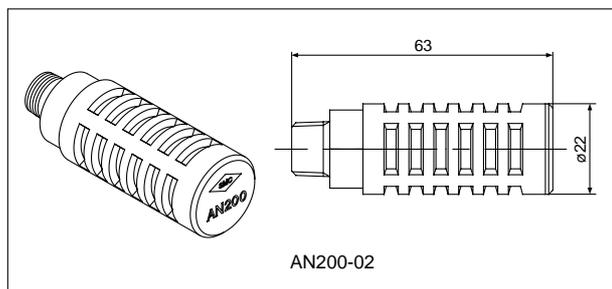
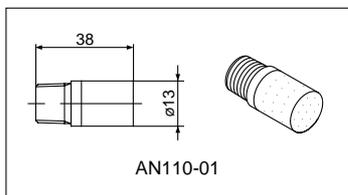
L = 12.5n + 10.5

Réf.	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Dimension L	273	285.5	298	310.5	323	335.5	348	360.5	373	385.5	398	410.5	423	435.5	448	460.5	473	485.5	498	510.5

Silencieux

(Pour orifice d'éch. du pilote)

Le silencieux est installé sur le raccord d'éch. de l'embase



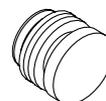
Dimensions

Modèle	Réf. silencieux
VQZ100	AN110-01
VQZ200	AN200-02
VQZ300	AN200-02

Bouchon

VVQZ100-CP (Pour VQZ100)

Il est utilisé lorsque vous changez l'orientation du raccordement. (Latéral ou vers le haut)



Série VQZ

Options

Montage sur embase

Caractéristiques du pilotage externe

La caractéristique avec pilotage externe est utilisée lorsque la pression de fonctionnement est inférieure à la pression de fonctionnement mini. de 0.1 à 0.15 MPa ou lorsque le distributeur est utilisé dans une application de vide. Commander un distributeur en ajoutant la caractéristique du pilotage externe [R] à la référence.

Pour passer commande

VQZ215R—5M1—02—Q

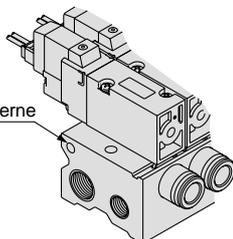
• Caractéristiques du pilotage externe

Pour passer commande

VV3QZ25—06C6C—R—Q

• Caractéristiques du pilotage externe

Orifice du pilote externe
M5



Caractéristiques de la pression

Série	VQZ100 ^{Note 2)}	VQZ200/300
^{Note 1)} Tiroir inox	—	0.1 à 0.7 MPa
^{Note 1)} Joint élastique (VQZ100 : clapet)	0.2 à 0.7 MPa	0.15 à 0.7 MPa
Plage de pression d'utilisation ^{Note 1)}	-100 kPa à 0.7 MPa	

Note 1) Dans le cas du modèle à haute pression, la limite de la pression d'utilisation maxi et la plage de pression du pilotage externe est de 1 MPa.

Note 2) Avec la série VQZ100 pour une application de vide, le vide passe par l'orifice 1(P). Pour l'alimentation d'air de casse-vide, utiliser l'orifice 3(R). L'alimentation ne devra toutefois pas dépasser 50% de la pression du pilotage externe.

Raccords instantanés en pouces et taraudage en option

Les raccords instantanés en pouces et les taraudages NPT, NPTF et G sont disponibles.

Pour passer commande

VV3QZ15—08 N7 T C-Q

• Type de taraudage (Orifice du vérin et orifices 1 (P), 3(R))

-	Rc
N	NPT
T	NPTF
F	G

• Orifice du vérin

Symbole	N1	N3	N7	N9	N11	NM ^{Note 1)}	M5	O1	O2
Tube utilisable Diam. ext. (Pouce)	ø1/8"	ø5/32"	ø1/4"	ø5/16"	ø3/8"	Combinés	Taraudage M5	Taraudage 1/8	Taraudage 1/4
Orifice du vérin	VQZ100	●	●	●	—	—	●	—	—
	VQZ200	—	●	●	●	—	●	●	—
	VQZ300	—	—	●	●	●	●	—	●



Note 1) Sauf VQZ100, la combinaison entre les raccords instantanés et les raccords taraudés est impossible.

Note 2) Les raccords instantanés en mètres (C□) sont également disponibles.

Taraudage standard international autre que Rc

Les caractéristiques de Rc sont en standard pour tous les raccords, cependant, NPT, NPTF et G sont disponibles pour les marchés internationaux.

Ajouter à la référence standard le symbole adéquat après le raccordement

Pour commander un distributeur individuel

VQZ215—5M1—02 T -Q

• Type de taraudage (Orifice du vérin et orifices 1(P), 3(R) de l'embase)

-	Rc
N	NPT
T	NPTF
F	G

Protection IP65 (Basée sur IEC529)

Le connecteur DIN est disponible avec la protection IP65.

Pour commander un distributeur individuel

(Applicable au joint élastique VQZ200/300 à l'exception du modèle à pilotage externe)

VQZ335—5YZB W 1—03-Q

• conforme IP65

-	Non (standard)
W ^{Note)}	Conforme



Note) L'échappement du pilote des distributeurs IP65 est commun avec l'échappement du distributeur principal. (Le distributeur standard possède un échappement individuel pour le pilote.)

Pièces de rechange

Ensemble raccords instantané (Pour orifice vérin)

Taille de raccord	C3	C4	C6	C8	C10	M5 (VQZ100 uniquement)
VQZ100	VVQ1000-50A-C3	VVQ1000-50A-C4	VVQ1000-50A-C6	—	—	VVQ1000-50A-M5
VQZ200	—	VVQ1000-51A-C4	VVQ1000-51A-C6	VVQ1000-51A-C8	—	—
VQZ300	—	—	VVQ2000-51A-C6	VVQ2000-51A-C8	VVQ2000-51A-C10	—

Note) La commande s'effectue par unité de 10 pièces.

<Connecteur embrochable>

Pour CC : SY100-30-4A-□

Sans câble: **SY100-30-A**
(avec connecteur et 2 cosses uniq.)

Longueur de câble

	Longueur
-	300 mm
6	600 mm
10	1000 mm
15	1500 mm
20	2000 mm
25	2500 mm
30	3000 mm
50	5000 mm

<Ensemble pilote>

V111 □ □ — 5 G □

Symbole	Caractéristiques	CC
-	Modèle standard	(0.35 W) ○
B Note)	Modèle à temps de réponse rapide (Compatible avec VQZ200, 300)	(0.9 W) ○
K Note)	Modèle à haute pression (Tiroir inox, joint à clapet)	(0.9 W) ○

Note) Option

Avec/Sans commande manuelle

-	Aucun (Compatible avec VQZ200, 300)
M	Oui (compatible avec VQZ100)

Commande manuelle
(Compatible avec VQZ100)

-	Modèle à pousser sans verrouillage
B	Verrouillable encastré

Tension de la bobine

5	24 Vcc
6	12 Vcc

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
CC		
G	Fil noyé (caractéristique CC)	Sans
LU	Connecteur embrochable L avec câble	Oui
LOU	Connecteur embrochable L sans connecteur	
MU	Connecteur embrochable M avec câble	
MOU	Connecteur embrochable M sans connecteur	

Note) L'entrée électrique (L, M) pour le pilote VQZ100 est différente de celle du modèle de distributeur principal.

Réf. modèle de distributeur	Réf. modèle de distributeur pilote
VQZ115□-□L□1	V111□M-□M□
VQZ115□-□M□1	V111□M-□L□

Pour passer commande

Entrer la référence de l'ensemble connecteur ainsi que celle du connecteur embrochable de l'électrodistributeur sans connecteur.

EX.) Pour une longueur de câble de 2000 mm

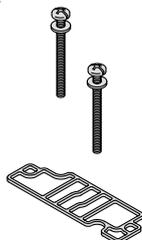
Pour CC

VQZ115-5LO1-M5-Q
SY100-30-4A-20

<Ensemble joint et vis>

	Réf.
VQZ100	VQZ100-GS-5
VQZ200	VQZ200-GS-5
VQZ300	VQZ300-GS-5

Note) La réf. ci-dessus est composée de 10 unités. Chaque unité est composée d'un joint et de deux vis. La commande s'effectue par unité de 10 pièces.



<Modèle connecteur DIN (compatible avec le VQZ200/300)>

V115 □ — 5 Y — X110

Symbole	Caractéristiques	CC	CA
-	Modèle standard	(0.35 W) ○	○
B Note)	Modèle avec temps de réponse rapide	(0.9 W) ○	—
K Note)	Modèle à haute pression (Tiroir inox uniquement)	(0.9 W) ○	—

Note) Option

Tension de la bobine

1	100 Vca (50/60 Hz)
2	200 Vca (50/60 Hz)
3	110 Vca (50/60 Hz)
4	220 Vca (50/60 Hz)
5	24 Vcc
6	12 Vcc

Connexion électrique

Symbole	Connexion électrique	Indicateur lumineux/ protection de circuit
Y	Connecteur DIN	Sans
YO	Connecteur DIN sans connecteur	
YZ	Connecteur DIN avec indicateur lumineux/protection de circuit	Oui
YS Note)	Connecteur DIN avec protection de circuit (caractéristique CC)	Oui (Avec indicateur lumineux)
YOS Note)	Connecteur DIN avec protection de circuit, sans connecteur (CC)	

Note) Pour les distributeurs de tension CA il n'y a pas d'option S. Elle est déjà intégrée au circuit redresseur.

<Embase>

Modèle	Référence de l'embase
VQZ100	VQZ100-S-01(R) □-Q Note)
VQZ200	VQZ200-S-01 02 □-Q
VQZ300	VQZ300-S-02 03 □-Q

* Type de taraudage

Note) R indique le modèle à pilotage externe. Sauf VQZ100, le modèle à pilotage externe et le modèle à pilotage interne sont communs.

⚠ Précaution

Procéder avec précaution lors du remplacement de l'ensemble pilote, car il n'est pas possible de passer d'un V115 (connecteur DIN) à un V111 (fil noyé, modèle L, modèle M), ou vice-versa.



Série VQZ

Consignes de sécurité

Ce manuel d'instructions a été rédigé pour éviter toute situation dangereuse pour le personnel et/ou l'équipement. Ces instructions indiquent le niveau de risque potentiel avec des étiquettes de "Précaution", "Attention" ou "Danger". Afin de garantir la sécurité, respecter les normes ISO 4414 ^{Note 1)}, JIS B 8370 ^{Note 2)} et toutes les autres règles de sécurité.

■ Explication des étiquettes

Étiquettes	Explication des étiquettes
 Danger	Dans des cas extrêmes, la possibilité d'une blessure grave ou mortelle doit être prise en compte.
 Attention	Une erreur de l'opérateur peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
 Précaution	Une erreur de l'opérateur peut entraîner des blessures ^{Note 3)} ou l'endommagement de l'équipement. ^{Note 4)}

Note 1) ISO 4414 : Transmissions pneumatiques – Règles générales relatives aux systèmes

Note 2) JIS B 8370 : Règles générales pour les équipements pneumatiques

Note 3) Le terme blessure se réfère aux lésions légères, brûlures ou décharges électriques qui ne requièrent pas une hospitalisation ou un traitement médical de longue durée.

Note 4) L'endommagement de l'équipement se réfère à un dommage important de l'équipement et des dispositifs environnants.

■ Sélection/Manipulation/Applications

1. La compatibilité des équipements pneumatiques est sous la responsabilité de la personne qui a conçu le système pneumatique et qui en a défini les caractéristiques.

Lorsque les produits en question sont utilisés dans certaines conditions, leur compatibilité avec le système considéré doit être basée sur les caractéristiques de ce dernier, après analyses et/ou tests en adéquation avec le cahier des charges. Les performances attendues et la sécurité sont sous la responsabilité de la personne qui a déterminé la compatibilité du système. Cette personne doit en permanence, reconsidérer l'adéquation de tous les éléments spécifiés, en se référant aux informations du dernier catalogue et ceux afin de prendre en considération toute possibilité de panne de l'équipement lors de la configuration d'un système.

2. Seules les personnes formées à la pneumatique peuvent intervenir sur les équipements et machines utilisant l'air comprimé.

S'il n'est pas manipulé correctement, l'air comprimé peut être dangereux. Les opérations telles que le câblage, la manipulation et la maintenance des systèmes pneumatiques ne doivent être réalisées que par des personnes formées à la pneumatique. (Ayant une totale compréhension de la norme JIS B 8370 : "Règles générales pour les équipements pneumatiques" ainsi que des consignes de sécurité énumérées.)

3. Ne jamais intervenir sur des machines ou composants pneumatiques sans vérifier au préalable que tous les dispositifs de sécurité sont en place

1. L'inspection et la maintenance des équipements ou machines ne devront être effectuées qu'après s'être assuré que les mesures de prévention de chute et d'actionnement d'objets rotatifs ont été mises en place.
2. Lors du retrait d'un équipement, prendre note de la procédure de sécurité mentionnée ci-dessus. Couper la pression d'alimentation de l'équipement, purger l'ensemble du système et décharger toute l'énergie (pression de liquide, ressort, condensateur et gravité).
3. Avant de redémarrer les machines ou les équipements, prendre les mesures nécessaires pour prévenir l'actionnement brusque d'une sortie de tige de piston de vérin.

4. Consulter SMC si un produit doit être utilisé dans l'un des cas suivants :

1. Conditions et plages de fonctionnement en dehors de celles données dans les catalogues ou, si le produit doit être utilisé à l'extérieur.
2. Utilisation des composants en ambiance nucléaire, matériel embarqué (train, navigation aérienne, Ö), équipements médicaux, alimentaires, de loisir, circuits d'arrêt d'urgence, d'embrayage et de freinage dans les applications de presse ou équipements de sécurité.
3. Équipements pouvant avoir des effets néfastes ou dangereux pour l'homme, les animaux ou l'environnement et, qui requiert une analyse de sécurité particulière.
4. Si les produits sont utilisés dans un circuit de verrouillage, prévoir un circuit à double verrouillages disposant d'une fonction de protection mécanique de prévention des pannes. Vérifier régulièrement si les dispositifs fonctionnent normalement.

■ Exclusion de responsabilité

1. SMC, ses cadres et son personnel déclinent toute responsabilité quant aux pertes ou préjudices subis en raison de séismes, d'actes de tierces parties, d'accidents, d'erreurs commises par le client (même involontaire), d'usages incorrects du produit ou de tous les autres dommages provoqués par des conditions d'utilisation anormales.

2. SMC, ses cadres et son personnel déclinent toute responsabilité quant aux pertes ou préjudices directs ou indirects, manques à gagner, réclamations, plaintes, procédures, coûts, dépenses, dommages et intérêts, jugements et toute autre responsabilité de quelque nature que ce soit, y compris les coûts et dépenses judiciaires, susceptibles d'être subis ou engagés, dans le cadre de délits (y compris par négligence), d'obligations contractuelles, d'infractions à la loi ou de toute autre manière..

3. SMC décline toute responsabilité pour les préjudices provoqués par l'utilisation non prévue dans les catalogues et/ou manuels d'instruction et pour l'utilisation hors plages de fonctionnement spécifiées.

4. SMC décline toute responsabilité pour les pertes ou préjudices provoqués par les dysfonctionnements de ses produits lorsque ces derniers sont combinés avec d'autres dispositifs ou logiciels.



Série VQZ

Précautions spécifiques au produit 1

Lire ces consignes avant l'utilisation.

Pour les consignes de sécurité et les précautions relatives aux électrodistributeurs 3/2, 5/3, se reporter aux "Précautions pour l'utilisation de dispositifs pneumatiques" (M-03-E3A).

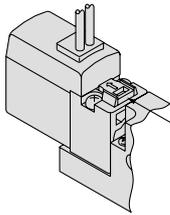
Commande manuelle

⚠ Précaution

Sans signal électrique pour l'électrodistributeur, la commande manuelle est utilisée pour commuter le distributeur principal. Le poussoir à impulsion est en standard. Le modèle verrouillable (outil requis) est disponible en option.

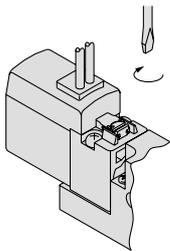
1. Pour VQZ100

à impulsion



Appuyer dans le sens de la flèche

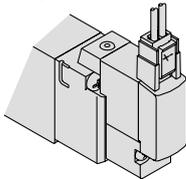
Modèle verrouillable (outil requis)



Tourner de 90° dans le sens de la flèche.

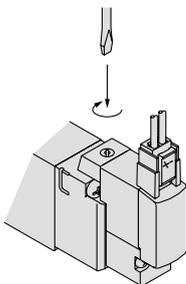
2. Pour VQZ200, 300

Modèle à poussoir (outil requis)



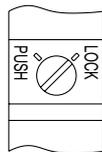
Presser le bouton de la commande manuelle vers le bas à l'aide d'un petit tournevis jusqu'à son arrêt. Enlever le tournevis et la commande manuelle se déblocuera.

Modèle verrouillable (outil requis)



Presser à fond le bouton de la commande manuelle vers le bas à l'aide d'un petit tournevis. Tout en appuyant, tourner de 90° dans le sens horaire pour le verrouiller. Tourner dans le sens antihoraire pour le déblocage.

Position de verrouillage



Précautions

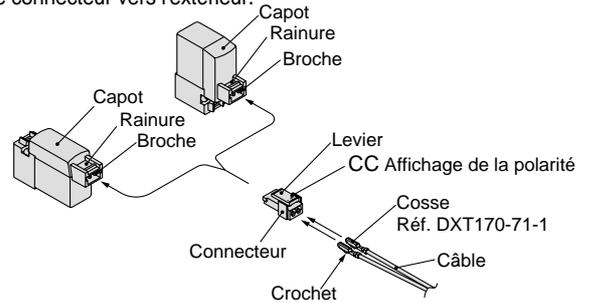
Si un tournevis est utilisé, utiliser un tournevis d'horloger à tête plate sans jamais forcer. (Couple : < 0.1 N.m)
Appuyer et tourner pour verrouiller le fonctionnement manuel de VQZ200 et VQZ300. Si vous tournez sans appuyer, une rupture et des fuites d'air pourraient se produire.

Utilisation du connecteur embrochable L/M

⚠ Précaution

1. Insertion et extraction des connecteurs

Pour insérer un connecteur, maintenir le levier et le connecteur entre vos doigts et l'insérer en ligne droite sur les broches de l'électrodistributeur. Pour extraire un connecteur, faire sortir le cliquet de la rainure en poussant le levier vers le bas avec votre pouce, puis tirer le connecteur vers l'extérieur.

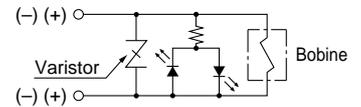


Indicateur lumineux/protection de circuit

⚠ Précaution

1. Connecteur embrochable L et M

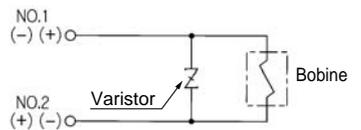
<Pour CC>



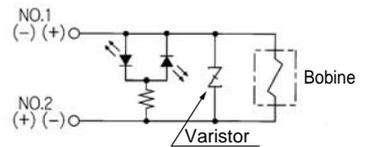
2. Connecteur DIN

<Pour CC>

Avec indicateur lumineux/protection de circuit (YS,

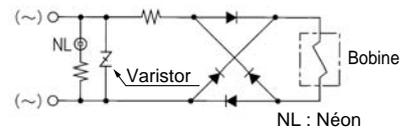


Indicateur lumineux/protection de circuit (YZ)



<Pour CA>

Avec indicateur lumineux (YZ)



Note) Le varistor de la protection de circuit a une tension résiduelle correspondant à l'élément de protection et à la tension nominale ; par conséquent protéger le côté contrôleur des surtensions.



Série VQZ

Précautions spécifiques au produit 2

Lire ces consignes avant l'utilisation.

Pour les consignes de sécurité et les précautions relatives aux électrodistributeurs 3/2, se reporter aux "Précautions pour l'utilisation de dispositifs pneumatiques" (M-03-E3A).

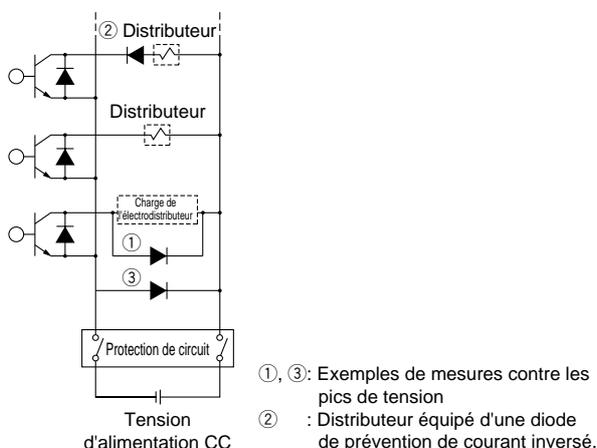
Indicateur lumineux/protection de circuit

⚠ Précaution

1. Mesures de sécurité contre les pics de tension

Lorsque l'alimentation électrique CC est coupée par un disjoncteur, le distributeur peut présenter un fonctionnement anormal en raison de la surtension générée par les autres composants électriques (par ex. l'électrodistributeur). Pour éviter que les surtensions n'affectent le distributeur, prendre des mesures contre les pics de tension (diode de protection, etc.) ou bien utiliser un distributeur avec diode de prévention de courant inversé. (Pour la référence, contacter SMC.)

Exemple

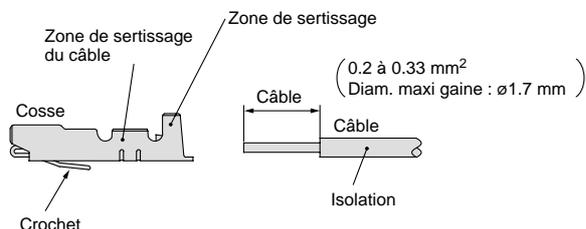


Connexion du câble

⚠ Précaution

1. Sertissage du câble et des cosses

N'est pas nécessaire pour les modèles précâblés. Laisser 3.2 à 3.7 mm à découvert à l'extrémité des câbles, insérer les extrémités des fils correctement dans les cosses, puis les sertir à l'aide d'un outil de sertissage. Une fois fait, s'assurer que les gaines des câbles ne pénètrent pas dans la zone de sertissage des fils.



Outil de sertissage, Réf. DXT170-75-1

Connexion du câble

⚠ Précaution

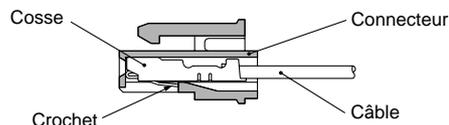
2. Insertion et extraction des câbles à cosses

Insertion

Insérer les cosses à l'intérieur des orifices carrés du connecteur (⊕, ⊖ indication), puis les enfoncer complètement jusqu'à ce qu'elles se bloquent par accrochage dans les sièges du connecteur. (Lorsqu'elles sont complètement enfoncées, leurs crochets s'ouvrent et elles se bloquent automatiquement). Vérifier ensuite si elles sont bloquées en tirant légèrement les câbles.

Extraction

Pour extraire une cosse d'un connecteur, tirer le câble tout en faisant pression sur le crochet de la cosse à l'aide d'une tige à pointe fine (env. 1 mm). Si la cosse doit être réutilisée, ouvrir d'abord le crochet vers l'extérieur.



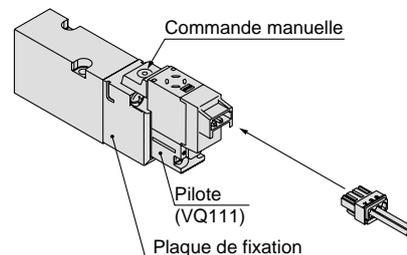
Remplacement du pilote

⚠ Précaution

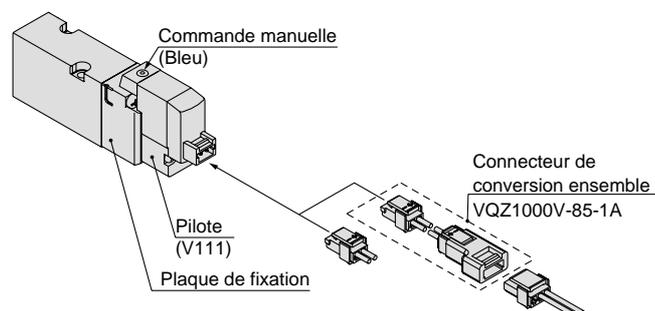
1. Lors du remplacement d'un ancien distributeur VQZ par un nouveau pour l'entretien ou d'autres raisons, il faut commander séparément un "ensemble connecteur de conversion" pour convertir le connecteur de 3 à 2 bornes. (Pour commander, se reporter à la référence ci-dessous.)

Pour les pilotes, les anciens et nouveaux modèles ne sont pas compatibles. Lors du remplacement d'un pilote, il faudra vérifier au préalable s'il s'agit d'un modèle nouveau ou ancien.

[Ancien modèle]



[Nouveau modèle]





Série VQZ

Précautions spécifiques au produit 3

Lire ces consignes avant l'utilisation.

Pour les consignes de sécurité et les précautions relatives aux électrodistributeurs 3/2, se reporter aux "Précautions pour l'utilisation de dispositifs pneumatiques" (M-03-E3A).

Utilisation du connecteur DIN

1. EN-175301-803C (ancienne DIN 43650C)

Le modèle avec connecteur DIN de protection IP65 est protégé contre la poussière et l'eau, toutefois il ne peut pas être utilisé dans l'eau.

2. Raccordement

- 1) Desserrer la vis de serrage et retirer le connecteur du bornier de l'électrodistributeur.
- 2) Après avoir retiré la vis de blocage, insérer un tournevis à tête plate, etc. dans la rainure à la base du bornier et faire levier pour séparer le bornier du boîtier.
- 3) Desserrer les vis du bornier (vis à tête fendue) sur le bornier, insérer le fil des câbles dans les bornes conformément à la méthode de connexion, puis les fixer fermement avec les vis des bornes.
- 4) Fixer le câble en serrant l'écrou de fixation.

3. Changement du sens de la connexion

Après avoir séparé le bornier du boîtier, le sens de l'entrée du câble peut être modifié en fixant le boîtier dans le sens souhaité (4 sens à 90°).

* Si le produit est équipé d'un indicateur lumineux, veillez à ne pas endommager ce dernier avec les câbles.

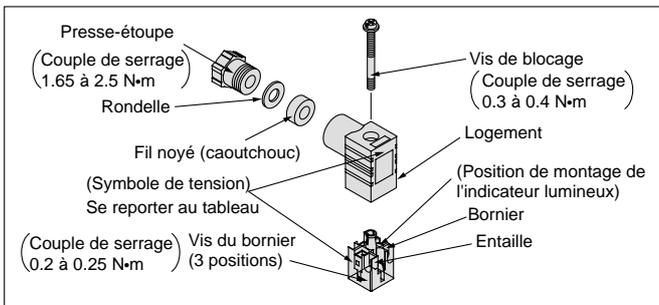
4. Précautions

Brancher et débrancher le connecteur verticalement sans l'incliner vers un côté.

5. Câble compatible

Diam. ext. du câble : $\varnothing 3.5$ à $\varnothing 7$

(Référence) 0.5 mm², 2 fils ou 3 fils, équivalent de JIS C 3306



Référence du connecteur DIN

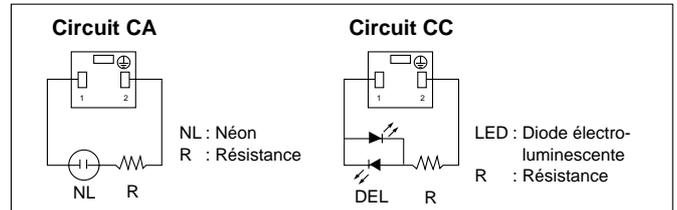
Sans indicateur lumineux

Tension nominale	Symbole de tension	Réf.
Toutes les tensions	Sans	SY100-82-1

Avec indicateur lumineux

Tension nominale	Symbole de tension	Réf.
24 Vcc	24 V	SY100-82-3-05
12 Vcc	12 V	SY100-82-3-06
100 Vca	100 V	SY100-82-2-01
200 Vca	200 V	SY100-82-2-02
110 Vca (115 Vca)	110 V	SY100-82-2-03
220 Vca (230 Vca)	220 V	SY100-82-2-04

Schéma de circuit avec indicateur lumineux

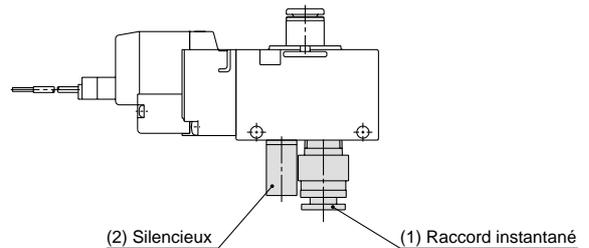


Référence du raccord instantané et du silencieux pour les raccords P, R lorsque le distributeur est utilisé comme unité individuelle

Réf. pour raccord instantané pour orifice 1(P) et silencieux pour orifice 3(R)

Série	(1) Raccord instantané pour orifice 1(P)	(2) Silencieux pour 3(R)	
		Silencieux	Raccord instantané
VQZ100	KQ2H06-M5	AN120-M5	KJS04-M5
VQZ200	KQ2S06-01S	INA-25-46	IN-457-32 (Pour $\varnothing 6$)
VQZ300	KQ2H08-02S	AN101-01	KQ2H06-01S

Le diamètre des raccords et silencieux ci-dessus sont les diamètres maxi pour soulèvement dans l'orifice d'échapp.





Série VQZ

Précautions spécifiques au produit 4

Lire ces consignes avant l'utilisation.

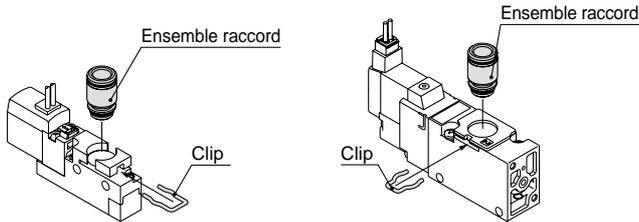
Pour les consignes de sécurité et les précautions relatives aux électrodistributeurs 3/2, se reporter aux "Précautions pour l'utilisation de dispositifs pneumatiques" (M-03-E3A).

Remplacement des raccords instantanés

⚠ Précaution

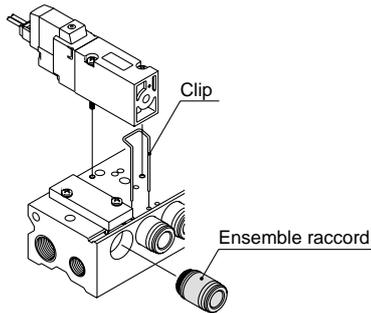
Les raccords intégrés sur l'embase peuvent être remplacés facilement. Il suffit d'enlever le distributeur correspondant et d'enlever le clip du raccord situé en-dessous.

Enlever le clip avec un tournevis, etc. puis replacer les raccords. Pour monter les raccords, introduire les raccords jusqu'en butée et réintroduire ensuite le clip à la position indiquée.



VQZ200 : clippé parallèlement au corps du distributeur

VQZ100/300 : clippé perpendiculairement au corps du distributeur



Précautions

Lors du retrait de l'ensemble raccord de la base du distributeur, retirer le clip puis connecter un tube ou un bouchon (KQ2P-□□) avec le raccord instantané et le retirer en maintenant le tube ou le bouchon. Ne pas maintenir la collerette sous peine d'endommagement.

Retrait/montage du rail DIN

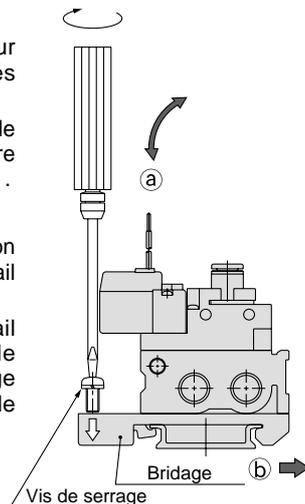
⚠ Précaution

1. Retrait

- 1) Desserrer la vis de serrage sur le côté (a) des deux extrémités de l'embase.
- 2) Soulever le côté (a) de l'embase du rail DIN puis faire glisser dans le sens du côté (b).

2. Montage

- 1) Emboîter le crochet de la fixation du rail DIN sur le côté (b) du rail DIN.
- 2) Insérer le côté (a) sur le rail DIN puis serrer la vis de serrage. Le couple de serrage approprié pour les vis est de 0.3 à 0.4 N•m.

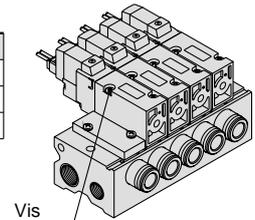


Montage du distributeur

⚠ Précaution

1. Après avoir vérifié que le joint est bien positionné sur le distributeur, serrer correctement les vis au couple de serrage indiqué dans le tableau ci-dessous.

Modèle	Couple de serrage adéquat
VQZ100	0.13 à 0.19 N•m
VQZ200	0.25 à 0.35 N•m
VQZ300	0.5 à 0.7 N•m

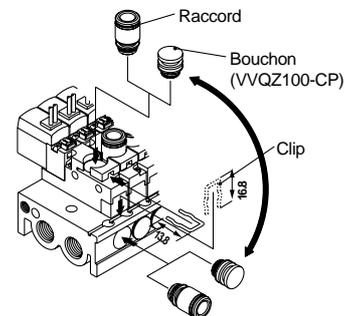


Changement de sens de raccordement

⚠ Précaution

1. Remplacement de l'orifice

Le raccord et le bouchon sont des modules. Après avoir retiré le clip avec un tournevis à tête plate, retirer le raccord et le bouchon. Le sens de raccord (latéral ou par le haut) peut être modifié en changeant le raccord et le bouchon. Pendant l'échange, enfoncer le raccord et le bouchon jusqu'à ce qu'ils touchent la paroi puis insérer le clip à la position spécifiée.

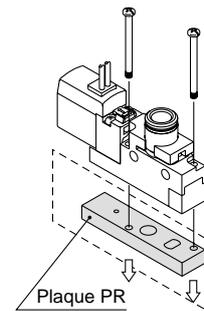


Précaution

Les longueurs du clip pour le distributeur et l'embase sont différentes. Le raccord peut se détacher si le mauvais clip est

2. Le distributeur raccordé par le haut peut fonctionner indépendamment en utilisant une plaque PR.

(Se reporter aux références ci-dessous lors de la commande.)



VQZ100-12A (caract. standard)
VQZ100-12B (caract. à pilote externe)
* 2 jeux de vis sont inclus.



EUROPEAN SUBSIDIARIES:



Austria

SMC Pneumatik GmbH (Austria).
Girakstrasse 8, A-2100 Korneuburg
Phone: +43 2262-62280, Fax: +43 2262-62285
E-mail: office@smc.at
http://www.smc.at



France

SMC Pneumatique, S.A.
1, Boulevard de Strasbourg, Parc Gustave Eiffel
Bussy Saint Georges F-77607 Marne La Vallée Cedex 3
Phone: +33 (0)1-6476 1000, Fax: +33 (0)1-6476 1010
E-mail: contact@smc-france.fr
http://www.smc-france.fr



Netherlands

SMC Pneumatics BV
De Ruyterkade 120, NL-1011 AB Amsterdam
Phone: +31 (0)20-5318888, Fax: +31 (0)20-5318880
E-mail: info@smcpneumatics.nl
http://www.smcneumatics.nl



Spain

SMC España, S.A.
Zuazobidea 14, 01015 Vitoria
Phone: +34 945-184 100, Fax: +34 945-184 124
E-mail: post@smc.smces.es
http://www.smces.es



Belgium

SMC Pneumatics N.V./S.A.
Nijverheidsstraat 20, B-2160 Wommelgem
Phone: +32 (0)3-355-1464, Fax: +32 (0)3-355-1466
E-mail: post@smcpneumatics.be
http://www.smcneumatics.be



Germany

SMC Pneumatik GmbH
Boschring 13-15, D-63329 Egelsbach
Phone: +49 (0)6103-4020, Fax: +49 (0)6103-402139
E-mail: info@smc-pneumatik.de
http://www.smc-pneumatik.de



Norway

SMC Pneumatics Norway A/S
Vollsveien 13 C, Granfos Næringspark N-1366 Lysaker
Tel: +47 67 12 90 20, Fax: +47 67 12 90 21
E-mail: post@smc-norge.no
http://www.smc-norge.no



Sweden

SMC Pneumatics Sweden AB
Ekhagsvägen 29-31, S-141 71 Huddinge
Phone: +46 (0)8-603 12 00, Fax: +46 (0)8-603 12 90
E-mail: post@smcpneumatics.se
http://www.smc.nu



Bulgaria

SMC Industrial Automation Bulgaria EOOD
16 klement Ohridski Blvd., fl.13 BG-1756 Sofia
Phone: +359 2 9744492, Fax: +359 2 9744519
E-mail: office@smc.bg
http://www.smc.bg



Greece

SMC Hellas EPE
Anagnissios 7-9 - P.C. 14342, N. Philadelphia, Athens
Phone: +30-210-2717265, Fax: +30-210-2717766
E-mail: sales@smchellas.gr
http://www.smchellas.gr



Poland

SMC Industrial Automation Polska Sp.z.o.o.
ul. Poloneza 89, PL-02-826 Warszawa,
Phone: +48 22 211 9600, Fax: +48 22 211 9617
E-mail: office@smc.pl
http://www.smc.pl



Switzerland

SMC Pneumatik AG
Dorfstrasse 7, CH-8484 Weisslingen
Phone: +41 (0)52-396-3131, Fax: +41 (0)52-396-3191
E-mail: info@smc.ch
http://www.smc.ch



Croatia

SMC Industrijska automatika d.o.o.
Cromerec 12, 10000 ZAGREB
Phone: +385 1 377 66 74, Fax: +385 1 377 66 74
E-mail: office@smc.hr
http://www.smc.hr



Hungary

SMC Hungary Ipari Automatizálási Kft.
Budafoki út 107-113, H-1117 Budapest
Phone: +36 1 371 1343, Fax: +36 1 371 1344
E-mail: office@smc.hu
http://www.smc.hu



Portugal

SMC Sucursal Portugal, S.A.
Rua de Engº Ferreira Dias 452, 4100-246 Porto
Phone: +351 22-610-89-22, Fax: +351 22-610-89-36
E-mail: postpt@smc.smces.es
http://www.smces.es



Turkey

Entek Pnömatik San. ve Tic Ltd. Sti.
Perpa Tic. Merkezi Kat: 11 No: 1625, TR-80270 Okmeydanı Istanbul
Phone: +90 (0)212-221-1512, Fax: +90 (0)212-221-1519
E-mail: smc-entek@entek.com.tr
http://www.entek.com.tr



Czech Republic

SMC Industrial Automation CZ s.r.o.
Hudcova 78a, CZ-61200 Brno
Phone: +420 5 414 24611, Fax: +420 5 412 18034
E-mail: office@smc.cz
http://www.smc.cz



Ireland

SMC Pneumatics (Ireland) Ltd.
2002 Citywest Business Campus, Naas Road, Saggart, Co. Dublin
Phone: +353 (0)1-403 9000, Fax: +353 (0)1-464-0500
E-mail: sales@smcpneumatics.ie
http://www.smcneumatics.ie



Romania

SMC Romania srl
Str Frunzei 29, Sector 2, Bucharest
Phone: +40 213205111, Fax: +40 213261489
E-mail: smcromania@smcromania.ro
http://www.smcromania.ro



UK

SMC Pneumatics (UK) Ltd
Vincent Avenue, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0AN
Phone: +44 (0)800 1382930 Fax: +44 (0)1908-555064
E-mail: sales@smcpneumatics.co.uk
http://www.smcneumatics.co.uk



Denmark

SMC Pneumatik A/S
Knudsminde 4B, DK-8300 Odder
Phone: +45 70252900, Fax: +45 70252901
E-mail: smc@smc-pneumatik.dk
http://www.smc.dk



Italy

SMC Italia S.p.A
Via Garibaldi 62, I-20061 Carugate, (Milano)
Phone: +39 (0)2-92711, Fax: +39 (0)2-9271365
E-mail: mailbox@smcitalia.it
http://www.smcitalia.it



Russia

SMC Pneumatik LLC.
4B Sverdlovskaja nab, St. Petersburg 195009
Phone: +7 812 718 5445, Fax: +7 812 718 5449
E-mail: info@smc-pneumatik.ru
http://www.smc-pneumatik.ru



Estonia

SMC Pneumatics Estonia OÜ
Laki 12, 106 21 Tallinn
Phone: +372 6510370, Fax: +372 65110371
E-mail: smc@smcpneumatics.ee
http://www.smcneumatics.ee



Latvia

SMC Pneumatics Latvia SIA
Smerla 1-705, Riga LV-1006
Phone: +371 781-77-00, Fax: +371 781-77-01
E-mail: info@smclv.lv
http://www.smclv.lv



Slovakia

SMC Priemyselna Automatizácia, s.r.o.
Námestie Matina Benku 10, SK-81107 Bratislava
Phone: +421 2 444 56725, Fax: +421 2 444 56028
E-mail: office@smc.sk
http://www.smc.sk



Finland

SMC Pneumatics Finland Oy
PL72, Tiistiniityntie 4, SF-02231 ESPOO
Phone: +358 207 513513, Fax: +358 207 513595
E-mail: smcfi@smc.fi
http://www.smc.fi



Lithuania

SMC Pneumatics Lietuva, UAB
Oslo g.1, LT-04123 Vilnius
Phone: +370 5 264 81 26, Fax: +370 5 264 81 26



Slovenia

SMC industrijska Avtomatika d.o.o.
Mirnska cesta 7, SLO-8210 Trebnje
Phone: +386 7 3885412 Fax: +386 7 3885435
E-mail: office@smc.si
http://www.smc.si



OTHER SUBSIDIARIES WORLDWIDE:

ARGENTINA, AUSTRALIA, BOLIVIA, BRASIL, CANADA, CHILE,
CHINA, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, MALAYSIA, MEXICO,
NEW ZEALAND, PHILIPPINES, SINGAPORE, SOUTH KOREA,
TAIWAN, THAILAND, USA, VENEZUELA

<http://www.smc.eu>
<http://www.smcworld.com>